

**Relazione di Ricerca**

**Campione “Provincia di Pordenone”**

**Università degli Studi di Udine  
Dipartimento di Scienze Umane**

## *ARGOMENTI CONTENUTI NELLA RELAZIONE:*

- INTRODUZIONE
- LA LINGUA – I PARLANTI
- LINGUA DI EFFETTUAZIONE DELL'INTERVISTA
- LA LINGUA NEL TEMPO: IL PASSATO
- LA LINGUA NEL TEMPO: IL PRESENTE
- ATTEGGIAMENTO RELATIVO ALL'INSEGNAMENTO AI FIGLI DEL FRIULANO
- PERCEZIONE DEL CONTESTO DEI PARLANTI
- APPRENDIMENTO CONSAPEVOLE DELLA LINGUA
- DIMENSIONE “AFFETTIVA” DELLA LINGUA – LA LINGUA DEL CUORE
- CONTESTI D'USO DELLA LINGUA FRIULANA
- MOTIVAZIONI DEL PARLARE FRIULANO
- ATTEGGIAMENTI E OPINIONI RELATIVI ALLA LINGUA FRIULANA
- ATTEGGIAMENTI GENERALI – CONTESTI PUBBLICI, RELAZIONI E STATUS
- ATTEGGIAMENTI RELATIVI AL “PLURILINGUISMO”
- OPINIONI RELATIVE ALLA TUTELA DEL FRIULANO E ALLA SUA PRESENZA NELLE SCUOLE
- LA SCRITTURA IN FRIULANO
- LA LETTURA IN FRIULANO
- FRUIZIONE MEDIATICA DI CONTENUTI IN FRIULANO
- OPINIONI RELATIVE AI CONCETTI DI IDENTITA' E AUTONOMIA
- OPINIONI RELATIVE AL FUTURO DELLA LINGUA
- ALTRI STIMOLI
- DESCRIZIONE DEGLI INTERVISTATI – DATI ANAGRAFICI, OCCUPAZIONE, ALTRE LINGUE
- IL CAMPIONE

*NB: Nella relazione, qualora non espressamente indicato in maniera differente, tutte le cifre riportate rappresentano valori percentuali.*

## INTRODUZIONE

In questa relazione di ricerca si riportano i dati relativi al campione “Provincia di Pordenone”.

Per la precisione, i dati che compongono il campione provinciale di Pordenone riguardano le risultanze ottenute nei seguenti comuni:

Azzano Decimo, Brugnera, Casarsa della Delizia, Cavasso Nuovo, Cordenons, Cordovado, Fiume Veneto, Fontanafredda, Maniago, Porcia, Pordenone, Prata di Pordenone, Roveredo in Piano, Sacile, San Quirino, San Vito al Tagliamento, Sequals, Sesto al Reghena, Spilimbergo, Travesio.

1.

In provincia di Pordenone coloro i quali “parlano regolarmente” il friulano sono il 25,9% della popolazione. A questi si affianca un ulteriore 15% di parlanti che dichiarano di “parlarlo occasionalmente (ogni tanto)” il che porta il tasso di uso attivo della lingua al 40,9% della popolazione provinciale. Il tasso di comprensione del friulano raggiunge invece l'83,1% degli abitanti della provincia.

2.

Nel pordenonese le dichiarazioni sull'uso della lingua friulana sono piuttosto nette, o “sì” o “no”. Vi sono più parlanti regolari in provincia di Pordenone che in quella di Gorizia, però il tasso di comprensione complessiva è sostanzialmente uguale (anzi, nel pordenonese è lo 0,9% in meno, 40,9% contro 40%). Questo significa che in provincia di Pordenone le persone hanno espresso opinioni più polarizzate nelle dimensioni del “lo parlo regolarmente” e nelle dimensioni del “non lo parlo e non lo capisco”, utilizzando invece in misura significativamente minore le posizioni sfumate del parlante occasionale, o della semplice comprensione.

Questa specificità provinciale viene confermata anche evidenziando il tasso di comprensione del friulano (tasso di comprensione = uso regolare + uso occasionale + comprendo e non parlo). Pur avendo quasi 5 punti percentuali in più di parlanti regolari, infatti, la provincia di Pordenone rispetto alla provincia di Gorizia evidenzia un tasso di comprensione complessivo più basso (seppur di poco; 83,1% contro 84%).

3.

La provincia di Pordenone appare dicotomica anche ad uno sguardo più complessivo sui dati. Da un lato vive una minoranza (che misura all'incirca tra un terzo e un quarto degli abitanti) che parla friulano, si sente identitariamente friulana, e dimostra un attaccamento radicato alla lingua e alla cultura friulana chiaramente superiore a quanto rilevato in provincia di Gorizia e assolutamente paragonabile a quanto emerso nella provincia di Udine (dove questi valori sono altissimi in percentuale e numeri assoluti).

A fronte di ciò, emerge una maggioranza che si dichiara apertamente e chiaramente non friulanofona, perlomeno in modo attivo (tra i 2/3 e i 3/4 della popolazione) utilizza prevalentemente l'italiano e tale si dichiara, oltre che apparire piuttosto tiepida anche nei confronti della tutela della lingua friulana, del valore culturale della stessa, e così via.

Intendiamoci: i valori assoluti del favore nei confronti della tutela e del valore della lingua sono, in termini assoluti, elevati anche nel pordenonese. Non si può però non notare che si tratta dei dati comparativamente più bassi rilevati nelle tre province. L'unica eccezione a questo trend riguarda il valore ideale dell'insegnare

la lingua ai figli (“due genitori, che entrambi parlino friulano, dovrebbero insegnarlo ai figli?”): in provincia di Pordenone le risposte positive a questa domanda risultano estremamente alte in percentuale, più alte ancora di quanto rilevato nella provincia di Udine.

Nel pordenonese il friulano non “subisce la concorrenza” di confini linguistici, enclavi culturali, ecc.; il pordenonese confina con il Veneto, e qui la concorrenza al friulano la fa solo l'italiano (o, appunto, le parlate venete, che però dalla nostra ricerca risultano fortemente diminuite nell'uso nel corso delle generazioni e non risultano a tutt'oggi particolarmente alte in percentuale). Cioè, nel pordenonese sopravvivono i parlanti friulani regolari (motivati a parlare friulano da aspetti come la famiglia e l'identità) che sono circa il 30% della popolazione. Il resto del territorio invece ha di fatto abbandonato il friulano, non perché esprima con forza lingue locali diverse o culture identitarie altre, come avviene nel goriziano, ma in quanto abbandono della lingua locale tout court. Questo spiegherebbe la consistente “minore sensibilità” della provincia di Pordenone sulle questioni della tutela della lingua rispetto al resto del territorio indagato dalla ricerca.

4.

Nella provincia si evidenzia una prevalenza di friulanofoni tra i maschi rispetto alle donne, e questo si rileva anche nelle percentuali di interviste rilasciate in friulano o in italiano. I maschi sono portatori nella provincia anche di opinioni più positive rispetto al favore nei confronti della lingua friulana e del suo valore culturale.

Il favore sulle opinioni relative all'insegnamento del friulano ai figli (atteggiamento ideale) e il generico favore nei confronti del plurilinguismo sono invece chiaramente più alti tra le donne. Anche rispetto all'auto-dichiarazione di identità, le donne esprimono valori più alti di identità “friulana” rispetto ai maschi (e i punti percentuali “guadagnati” dall'identità friulana tra le donne vanno a detrimento delle percentuali relative all'identità “italiana”, non delle altre forme di identità, che appaiono stabili tra i generi).

5.

Gli stimoli relativi all'apprendimento consapevole della lingua forniscono nel pordenonese i dati più bassi delle tre province. L'11,5% degli intervistati “sta cercando di imparare il friulano” (contro il 15,5% rilevato nel goriziano e il 17,4% della provincia di Udine). Questo dato è comparativamente basso, però bisogna evidenziare che il sapere che nel pordenonese più di un abitante su dieci dichiara di stare facendo un qualche tipo di sforzo per imparare la lingua appare comunque come un segno di vitalità del friulano, in quanto si tratta di un bacino di utenza non trascurabile in numeri assoluti.

Significativa la percentuale relativa alla fascia d'età più giovane (18/39 anni) dove si concentra un rilevante 22,2% di intervistati che dichiarano di “stare cercando di imparare il friulano”, e ricordiamo che questa domanda è stata posta solo a chi aveva dichiarato di non parlarlo. A fronte di questo dato, il 13,7% della fascia più giovane della provincia ha seguito o segue effettivamente corsi di friulano.

In provincia di Pordenone la volontà di imparare il friulano e il fatto di aver seguito, o seguire, corsi di friulano appare più alta nelle donne rispetto ai maschi.

6.

La percezione che emerge dalle risposte degli intervistati di quanto venga utilizzato il friulano nel territorio fornisce un dato intermedio tra le tre province. Sommando le risposte “abbastanza” e “molto”, nel pordenonese il friulano risulta percepito “in uso” per il 48,3% degli intervistati (contro il 42,4% rilevato nel goriziano e l'altissimo 82,7% della provincia di Udine).

Sebbene questa percentuale sia sensibilmente più alta di quella del goriziano, è interessante notare come questa differenza sia dovuta a un più alto numero di risposte “abbastanza” (le risposte “molto” sono in linea, anzi leggermente meno, rispetto al goriziano).

7.

In una provincia dove l'atteggiamento nei confronti dell'uso del friulano è dicotomico (sì/no) e dove le opinioni su tutela, identità, ecc. risultano complessivamente le più tiepide del campione, si evidenzia come la principale ragione di uso della lingua sia quella dell'origine (privata/famigliare) dell'intervistato.

Allo stimolo “parlo friulano perché”, prevale in provincia di Pordenone la dimensione privata e “naturale” del “lo parlo perché la mia famiglia lo parla”, mentre la dimensione identitaria “lo parlo perché mi sento friulano” occupa il secondo posto tra le preferenze.

8.

In provincia di Pordenone il friulano (e le sue varianti, si veda l'appendice finale per la loro specificazione) è indicato come “lingua del cuore” dal 30,1% degli intervistati. Il dato ricalca perfettamente la percentuale dei parlanti regolari rilevata nella provincia, e anzi risulta leggermente superiore (in questo, si conferma lo stesso trend evidenziato nelle altre due province).

A differenza del goriziano, però, nel pordenonese la distribuzione complessiva delle risposte a questo stimolo evidenzia come un intervistato su due indichi l'italiano come “lingua del cuore”. E' il dato più elevato riscontrato nelle tre province. Di conseguenza la polarizzazione delle risposte sulla “lingua del cuore”, escludendo il friulano e l'italiano, fornisce un basso numero di opzioni alternative.

Accorpendo le risposte relative ad “altre lingue” e distinguendole in “interne all'Italia” o “esterne”, per semplicità di lettura, si evidenzia come all'incirca il 20% della popolazione del pordenonese indichi “lingue altre” come lingua del cuore, e come la parte del leone la faccia la dimensione “altre lingue/dialetti veneto” che da sola copre nove punti percentuali di questo dato (si veda la tabella dei dialetti e delle lingue alla fine della relazione).

9.

Il favore nei confronti dell'uso del friulano in contesti pubblici come i negozi o gli uffici è il più basso riscontrato nelle tre province.

Giova ricordare a questo punto come, comunque, i dati maggiormente oppositivi risultino nel goriziano (caratterizzato da alto favore ideale nei confronti del friulano, più che nel pordenonese, ma anche dalla presenza delle percentuali di rifiuto più nette). Quindi mentre i dati nel goriziano riflettono una media tra opposti, nel pordenonese le dimensioni positive in assoluto sono le più basse, ma emergono a fronte di molte altre risposte “sfumate” ma non chiaramente oppositive.

Articolando per fasce d'età le due dimensioni del “non mi piace che mi parlino in friulano quando entro in un negozio” e “non mi piace sentir parlare friulano in un ufficio pubblico”, emerge come il rifiuto netto di questi stimoli (e quindi il favore nei confronti dell'uso del friulano nei contesti pubblici) sia sensibilmente più alto nella fascia più giovane della popolazione.

10.

In generale l'atteggiamento relativo al favore nei confronti del plurilinguismo fornisce in provincia di Pordenone i dati più tiepidi del campione. E' facile evidenziare come le risposte "in positivo" relative a questa batteria di stimoli forniscano le percentuali più basse delle tre province, in maniera oltretutto piuttosto evidente (nonostante il valore assoluto del dato rimanga anche qui altamente positivo).

In particolare, il "minore accordo" si registra relativamente all'uso di più lingue dei genitori con i figli (che ne impoverirebbe i risultati linguistici) e all'uso del friulano da parte dei genitori con i figli (che provocherebbe chiusura mentale e culturale).

Nella provincia emerge chiaramente come le donne e la popolazione più giovane siano maggiormente positivi rispetto al plurilinguismo rispetto ai maschi e alla popolazione più anziana.

In particolare la fascia più giovane di intervistati esprime chiaramente i valori più alti di favore nel caso delle opinioni legate al generico plurilinguismo. Anche il rifiuto dell'idea che il friulano rappresenti uno svantaggio per il bambino o sia una forma di chiusura culturale è maggiore nella fascia più giovane degli intervistati.

11.

L'atteggiamento positivo "ideale" relativo all'insegnamento della lingua friulana ai figli è altissimo. L'87,9% degli intervistati ritiene che, se due genitori parlano entrambi friulano, sia giusto che parlino ai figli in lingua. Questo dato rappresenta, se pur di poco, il valore più alto rilevato nelle tre province (in provincia di Udine sono l'85,9%, in provincia di Gorizia l'87,2%).

Le donne appaiono chiaramente più favorevoli dei maschi rispetto a questo stimolo. Il 92,1% delle donne intervistate in provincia di Pordenone rispondono "sì" (contro l'84,3% dei maschi).

12.

L'uso del friulano come lingua scritta in provincia di Pordenone è percentualmente molto basso come in tutto il campione complessivo (anche se va detto che è impossibile distinguere il "non uso del friulano in forma scritta" dal "non uso della lingua scritta" tout court).

Ciò non toglie che bisogna rilevare come, concentrandosi sull'uso del friulano in sms, mail o social media, le percentuali relative alla fascia più giovane della popolazione registrano dati comunque non irrilevanti:

- la dimensione dell'"uso spesso" il friulano per scrivere e-mail o sms in friulano nella fascia giovane sale al 10,4% (contro il 5,4% complessivo della provincia) a cui va aggiunto un 23,9% di risposte "ogni tanto";
- riguardo all'uso del friulano nei social network, la fascia giovane usa "spesso" il friulano solo per l'1,5% degli intervistati, a cui però si affianca un 24,6% di "ogni tanto".

Il dato della lettura in friulano si situa su un valore comparabile alla provincia di Gorizia, valore molto più basso di quanto riscontrato nella provincia di Udine (all'incirca la metà: 21,3% PN; 21,5% GO; 40,2% UD).

13.

La dimensione identitaria principale nel pordenonese è l'identità "italiana" (35,9% delle risposte), seguita da quella "friulana" al 29,5% (non molto più alta del dato relativo al sentirsi "cittadino del Friuli Venezia Giulia").

Interessante notare come la dichiarazione del sentirsi “friulano” solo nella provincia di Pordenone fornisca un risultato percentuale maggiore rispetto alla percentuale di parlanti regolari in lingua.

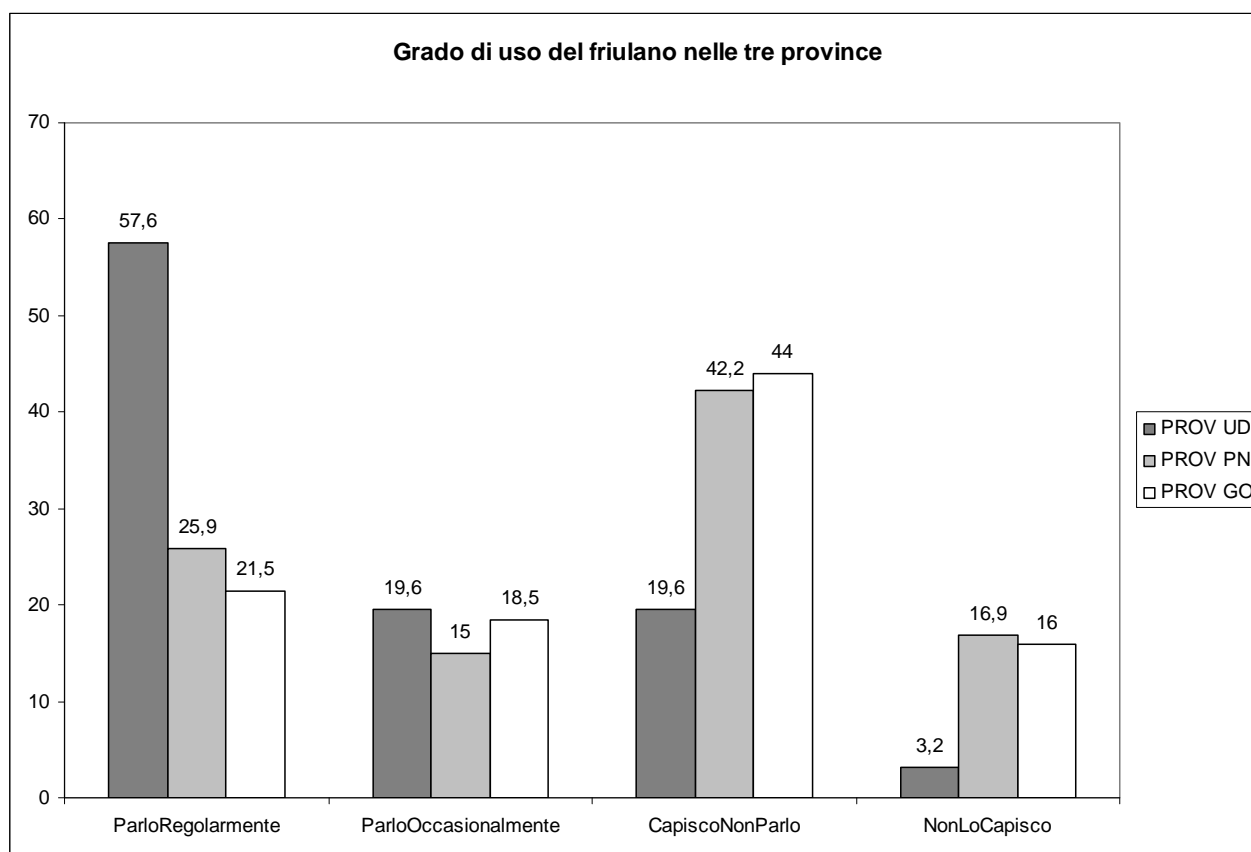
Scomponendo le identità dichiarate per fasce d'età, emerge come nella fascia anziana e in quella intermedia un abitante della provincia di Pordenone su tre si senta friulano; nella fascia più giovane questo dato scende a uno su quattro. Significativo il fatto che i punti percentuali “persi” dall'identità friulana nella fascia più giovane non vadano a posizionarsi nelle dimensioni “italiano” o “cittadino del FVG”, bensì soprattutto nell'identità “europea”.

## LA LINGUA – I PARLANTI

Nella provincia di Pordenone coloro i quali “capiscono e parlano regolarmente (con una certa frequenza e/o continuità)” il friulano sono il 25,9% della popolazione.

A questi “parlanti regolari” si affianca un ulteriore 15% di parlanti che dichiarano di “parlarlo occasionalmente (ogni tanto)” il che porta il tasso di uso attivo della lingua al 40,9% della popolazione provinciale.

D.1: Ci può indicare per cortesia il suo grado di conoscenza del friulano?		
		%
Valid	Parlo regolarmente	25,9
	Parlo occasionalmente	15,0
	Capisco non parlo	42,2
	Non lo capisco	16,9
	Total	100,0



Il tasso di uso attivo della lingua friulana in provincia di Pordenone è quindi perfettamente comparabile al tasso della provincia di Gorizia: 40,9% contro 40,0%.

L'articolazione delle risposte date dagli intervistati relativamente all'uso "regolare" o "occasionale" della lingua, però, evidenzia un trend piuttosto differente. Focalizzandosi sull'uso occasionale, si evidenzia come in provincia di Pordenone questa risposta ottenga le percentuali più basse delle tre province analizzate (mentre la provincia di Gorizia e soprattutto quella di Udine, dove il tasso di uso attivo è imparagonabile, risultando al 77,2% della popolazione, sono praticamente appaiate su questo dato).

Quindi le risposte sull'uso della lingua fornite nel pordenonese hanno una caratterizzazione più "secca" rispetto al goriziano (e per certi aspetti, anche rispetto alla provincia di Udine). Mentre nel goriziano è piuttosto ampia la percentuale di risposte "sfumate" ("lo parlo, un po'") il pordenonese si focalizza su risposte nette, come se la dicotomia possibile fosse solo "lo parlo sì o no" (il che poi si disloca, per proprietà tendenzialmente transitiva, sulla dicotomia "mi sento friulano sì o no") e non una gradazione di sfumature di uso più o meno attivo a vari livelli di intensità.

	PROV UD	PROV PN	PROV GO
Parlo Regolarmente	57,6	25,9	21,5
Parlo Occasionalmente	19,6	15	18,5
<b>Tasso uso attivo del friulano per provincia</b>	<b>77,2</b>	<b>40,9</b>	<b>40</b>

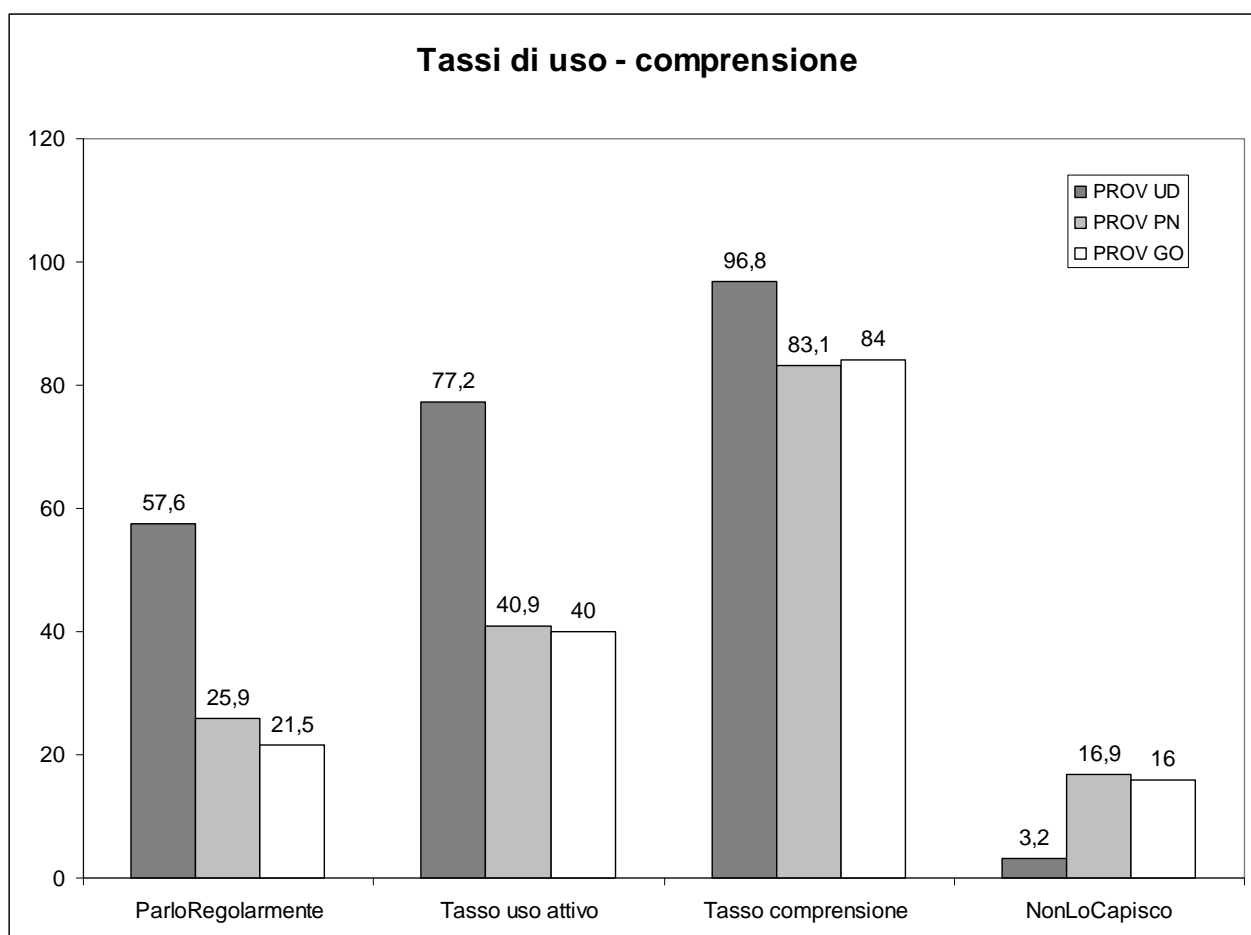
Questa specificità provinciale si ritrova anche evidenziando il tasso di comprensione del friulano (tasso di comprensione = uso regolare + uso occasionale + comprendo e non parlo). Pur avendo quasi 5 punti percentuali in più di parlanti regolari, infatti, la provincia di Pordenone rispetto alla provincia di Gorizia evidenzia un tasso di comprensione complessivo più basso (seppur di poco; queste due cifre, 83,1% contro



84%, si situano all'interno dell'intervallo di confidenza dei dati e possono essere considerate di fatto equivalenti).

Più parlanti regolari in provincia di Pordenone rispetto alla provincia di Gorizia, e lo stesso tasso di comprensione complessiva, significa che in provincia di Pordenone le persone hanno espresso opinioni più nette: “lo parlo sì o no” utilizzando in misura significativamente minore le posizioni sfumate del parlante occasionale, o della semplice comprensione, come già sopra evidenziato.

	PROV UD	PROV PN	PROV GO
Parlo Regolarmente	57,6	25,9	21,5
Parlo Occasionalmente	19,6	15	18,5
Capisco Non Parlo	19,6	42,2	44
<b>Tasso comprensione del friulano per provincia</b>	<b>96,8</b>	<b>83,1</b>	<b>84</b>



A riprova di quanto sopra osservato, giova notare come sia la provincia di Pordenone ad evidenziare il più alto tasso di “non comprensione” di tutto il campione (16,9% contro il 16% della provincia di Gorizia, a fronte di un residuale 3,2% della provincia di Udine, provincia nella quale sostanzialmente tutti gli intervistati sostengono di almeno comprendere il friulano).

Per quanto riguarda le dimensioni di genere, in provincia di Pordenone, “fatti cento” gli uomini e “fatte cento” le donne, si evidenzia come tra i maschi la percentuale di parlanti regolari sia più alta che tra le donne. Inoltre, le opinioni a riguardo dell’uso della lingua espresse dai maschi risultano più nette rispetto alle

risposte femminili (che tendono a rifugiarsi di più nelle dimensioni sfumate del “parlare occasionalmente” o della semplice comprensione) e si polarizzano maggiormente nelle dimensioni “estreme” della nostra scala, ovvero “lo parlo regolarmente” e “non lo capisco”.

	maschio	femmina	tot prov PN
Parlo regolarmente	27,4	23,1	25,9
Parlo occasionalmente	14,3	16,1	15,0
Capisco non parlo	41,1	44,1	42,2
Non lo capisco	17,1	16,8	16,9

<i>anni</i>	ParloRegolarmente	ParloOccasionalmente	CapiscoNonParlo	NonLoCapisco
18-39	21,3%	9,3%	49,3%	20,0%
40-59	23,5%	20,1%	38,3%	18,1%
oltre 60	32,6%	11,6%	43,2%	12,6%
tot prov PN	25,9%	15,0%	42,2%	16,9%

Per quanto riguarda le classi di età, si evidenzia come la percentuale di parlanti regolari provinciale (25,9%) sia composta da una media tra l'uso regolare nelle fasce più anziane superiore al 30% ed un uso regolare della lingua nella fascia più giovane al 21,3%.

Da notare però un dato interessante che verrà riportato in seguito: nella fascia più giovane, interrogati sul fatto se stiano o meno cercando di imparare il friulano (domanda che è stata rivolta solo a chi aveva dichiarato di non parlarlo) il 22,2% degli intervistati risponde che sta cercando di farlo, a cui va aggiunto un 13,7% degli stessi intervistati che dichiarano di aver seguito, o di seguire, corsi di friulano.

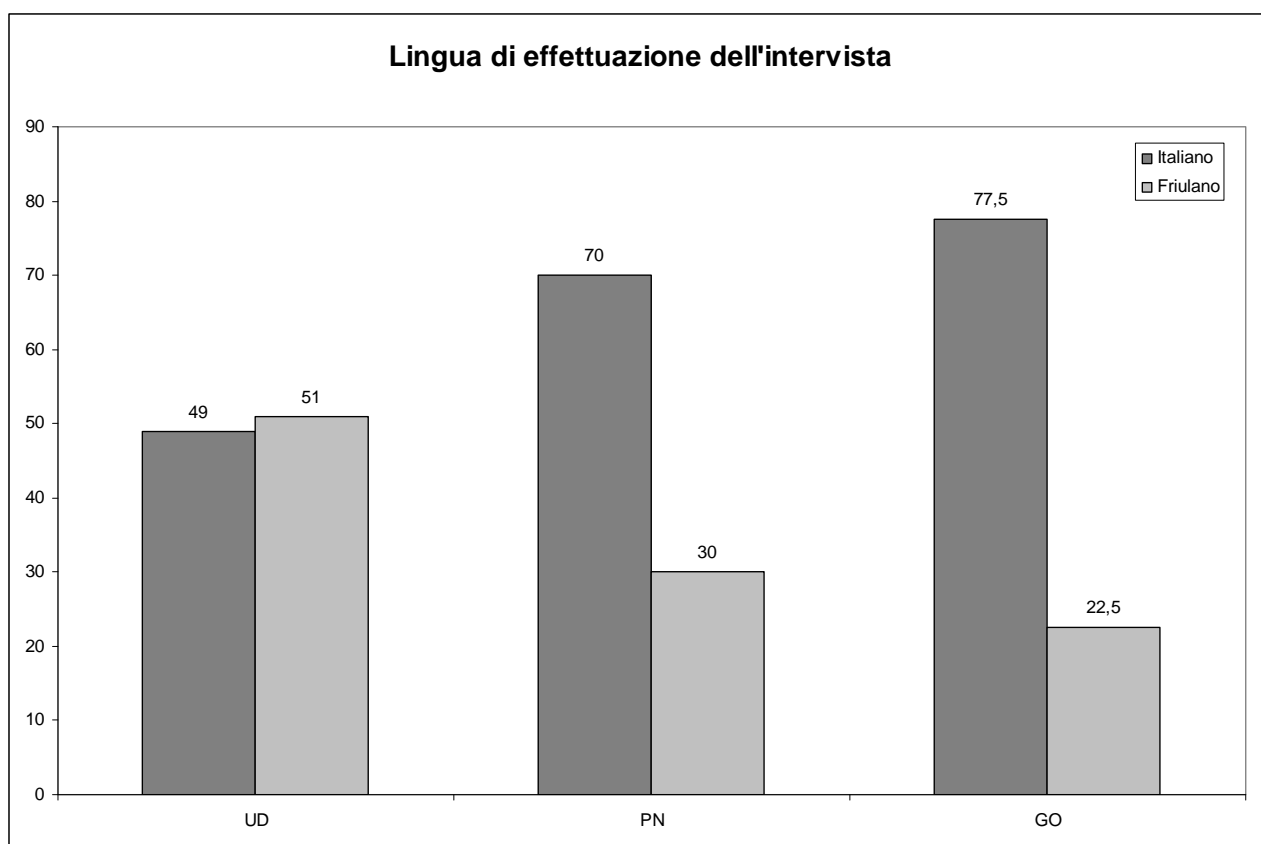
## LINGUA DI EFFETTUAZIONE DELL'INTERVISTA

D2: Preferisce effettuare l'intervista in italiano o friulano?		
		%
Valid	Italiano	70,0
	Friulano	30,0
	Total	100,0

Il 30% degli intervistati nel pordenonese hanno deciso di effettuare l'intervista in friulano. Questo dato ricalca esattamente la percentuale di parlanti regolari, e sottolinea anche qui la caratteristica fondamentale della provincia di Pordenone: l'essere dicotomica.

Nel pordenonese cioè convivono una minoranza (che misura all'incirca tra un terzo e un quarto degli abitanti) che parla friulano, si sente friulana, e dimostra un attaccamento radicato alla lingua e alla cultura friulana assolutamente paragonabile a quello emerso nella provincia di Udine. Questo viene qui suggerito dal fatto che sostanzialmente tutti quelli che si dichiarano friulanofoni regolari vogliono effettuare l'intervista in friulano.

A fronte di ciò emerge una maggioranza che si dichiara apertamente non friulanofona (tra i due terzi e i tre quarti della popolazione), utilizza l'italiano e tale si dichiara (come vedremo meglio più avanti) e appare piuttosto tiepida anche nei confronti della tutela della lingua, del valore culturale della stessa, e così via.



## LA LINGUA NEL TEMPO

### IL PASSATO

In Provincia di Pordenone l'uso del friulano da parte dei genitori degli intervistati (un nostro "tasso di radicamento storico", o una situazione di partenza generazionale che ci permette di stimare quanto si sia modificato l'uso della lingua nel tempo) è del 33% (a cui va aggiunto un 9,9% di "entrambe le lingue"). In provincia di Udine lo stesso dato è al 56,9%, nel goriziano al 24,7%.

Da notare il dato relativo alle "lingue altre", che somma un rilevante 26,9% e vede una chiara prevalenza di risposte "veneto", o "dialetto veneto", e una presenza significativa anche del "fiumano". Questi alti dati sulle "lingue altre" tendono poi a perdersi nel passaggio tra generazioni (come vedremo, nell'ultima generazione, ovvero a livello di lingua che parlano i figli degli intervistati tra di loro, il dato delle "lingue altre" si riduce al 6,8%).

#### D. 7: Nella sua famiglia, quando Lei era bambino, di solito:

##### D7.1: I suoi genitori tra loro parlavano

Italiano	30,1
Friulano	33,0
Entrambi	9,9
Altro	26,9

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	21
dialetto veneto	16
fiumano	7
siciliano	4
albanese	3
dialetto pordenonese	3
pugliese	3
francese	2
moldavo	2
rumeno	2
arabo	1
azzanese	1
bulgaro	1
campano	1
dialetto	1
dialetto azzano decimo	1
dialetto casertano	1
dialetto prata di pordenone	1
dialetto san vito	1
dialetto villotta di chions	1
indi	1
inglese e folpo	1
leccese	1
maniaghese	1
olandese	1
pordenonese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
tedesco	1
ucraino	1
veneto/fiumano	1

*(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)*

#### **D7.2: Suo padre con lei parlava**

Italiano	39,4
Friulano	30,3
Entrambi	6,1
Altro	24,2

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	20
dialetto veneto	15
fiumano	5
siciliano	4
albanese	3
dialetto pordenonese	3
moldavo	2
pugliese	2
rumeno	2
arabo	1
azzanese	1
bisiacco	1
bulgaro	1
dialetto	1
dialetto azzano decimo	1
dialetto casertano	1
dialetto prata di pordenone	1
dialetto villotta di chions	1
francese	1
indi	1
inglese e folpo	1
olandese	1
pordenonese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
tedesco	1
ucraino	1
veneto/fiumano	1

*(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)*

### **D7.3: Sua madre con lei parlava**

Italiano	40,2
Friulano	28,9
Entrambi	6,8
Altro	24,1

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	18
dialetto veneto	15
fiumano	5
siciliano	4
albanese	3

dialetto	3
dialetto pordenonese	2
moldavo	2
rumeno	2
appolo	1
arabo	1
austriaco	1
azzanese	1
bisiacco	1
bulgaro	1
dialetto azzano decimo	1
dialetto casertano	1
dialetto prata di pordenone	1
dialetto villotta di chions	1
francese	1
indi	1
inglese e folpo	1
olandese	1
pordenonese	1
pugliese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
tedesco	1
ucraino	1
veneto/fiumano	1

*(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)*

#### **D7.4: Con i suoi fratelli e sorelle lei parlava**

Italiano	46,2
Friulano	23,3
Entrambi	8,0
Altro	22,6

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	14
dialetto veneto	13
fiumano	5
siciliano	4
albanese	3
dialetto pordenonese	2
francese	2
moldavo	2
rumeno	2
arabo	1
azzanese	1
bisiacco	1

bulgaro	1
dialetto	1
dialetto azzano decimo	1
dialetto casertano	1
dialetto folpo	1
dialetto prata di pordenone	1
indi	1
inglese e folpo	1
olandese	1
pordenonese	1
pugliese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
tedesco	1
ucraino	1

(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)

#### **D7.5: Con i suoi compagni di gioco lei parlava**

Italiano	46,4
Friulano	20,1
Entrambi	13,0
Altro	20,5

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	14
dialetto veneto	9
fiumano	4
siciliano	4
albanese	3
francese	3
dialetto	2
moldavo	2
rumeno	2
arabo	1
azzanese	1
bisiacco	1
bulgaro	1
campano	1
dialetto azzano decimo	1
dialetto casertano	1
dialetto di maniago	1
dialetto folpo	1
dialetto pordenonese	1
dialetto prata di pordenone	1
indi	1

inglese e folpo	1
olandese	1
pordenonese	1
pugliese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
tedesco	1
ucraino	1

*(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)*

## LA LINGUA NEL TEMPO

### IL PRESENTE

A fronte del tasso di radicamento storico sopra evidenziato (il 33% di genitori degli intervistati che tra loro parlavano in friulano) nel presente va sottolineato che si ottiene:

- con i suoi genitori lei parla friulano: 22,8% (più un altro 9,9% di “entrambi”);
- con sua moglie/suo marito o convivente lei parla friulano: 16,4% (più un 7,5% di “entrambe le lingue”);
- con i suoi figli lei parla friulano: 11,8% (più un altro 11,8% di “entrambe le lingue”);
- i suoi figli tra di loro parlano friulano: 9,1% (più un altro 8% di “entrambi”).

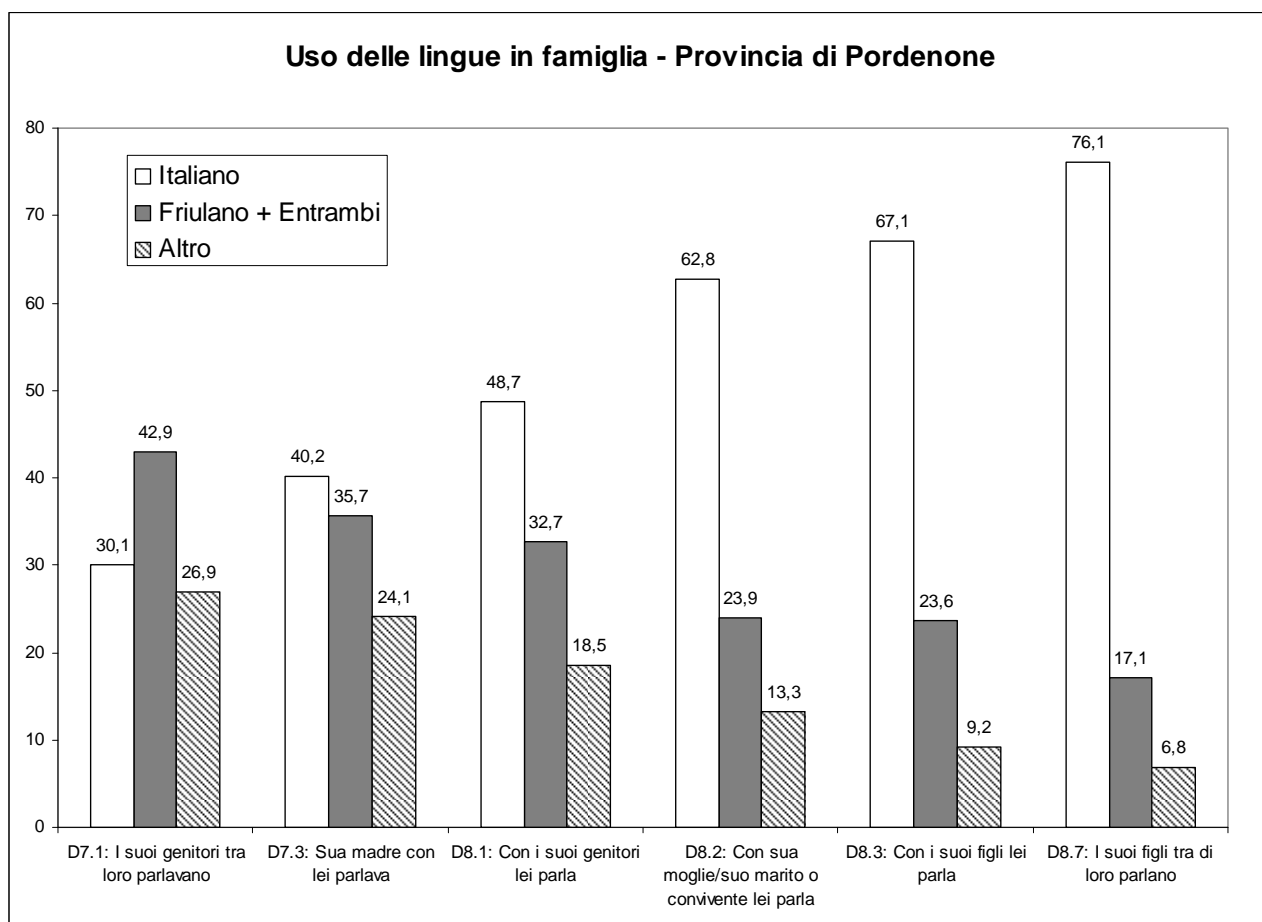
Sintetizzando, l'uso del friulano a livello intergenerazionale vede una perdita di circa 10 punti percentuali nella comparazione tra la lingua che i genitori degli intervistati usavano tra di loro (friulano al 33%) e la lingua che gli intervistati parlano oggi con i genitori stessi (22,8%).

Poi gli intervistati dichiarano di utilizzare il friulano con il coniuge al 16,4% (altri 6 punti percentuali persi) e di parlare in friulano ai figli all'11,8% (meno 4 punti percentuali circa). I figli, a loro volta, parlano friulano tra di loro al 9,1% (meno 2,7%).

A questi dati andrebbero aggiunte le dimensioni di chi parla “entrambe le lingue”. Non lo facciamo qui in sede di commento perché comunque il pattern della perdita generazionale della lingua rimane sostanzialmente immutato nella sua dinamica anche aggiungendo queste dimensioni che, numericamente, non hanno subito grandi dinamiche nel tempo (rimangono piuttosto costanti, quindi non modificano il trend complessivo dei dati). Resta da domandarsi se, a fronte di un numero di risposte “entrambi” che risulta stabile nel tempo, non ne sia cambiato il significato, cioè “la realtà” racchiusa nella risposta fornita dagli intervistati.

Riproduciamo nel grafico di sintesi i principali dati di questa dinamica generazionale dell'uso della lingua (con l'accorpamento delle dimensioni “friulano” ed “entrambi”).





**D. 8: Attualmente, nella sua famiglia, di solito:**

**D8.1: Con i suoi genitori lei parla**

Italiano	48,7
Friulano	22,8
Entrambi	9,9
Altro	18,5

Risposte aperte "altre lingue":

Lingua/dialetto	Freq.
dialetto veneto	12
veneto	7
fiumano	3
albanese	2
dialetto	2
moldavo	2
rumeno	2
arabo	1
azzanese	1
campano	1

dialetto pordenonese	1
francese, appolo	1
indi	1
maniaghese	1
olandese	1
pordenonese	1
rumeno dialetto	1
tedesco	1
ucraino	1
veneto/fiumano	1

*(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)*

#### **D8.2: Con sua moglie/suo marito o convivente lei parla**

Italiano	62,8
Friulano	16,4
Entrambi	7,5
Altro	13,3

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	6
dialetto veneto	5
dialetto	3
fiumano	3
albanese	2
moldavo	2
rumeno	2
dialetto di san vito	1
dialetto pordenonese	1
indi, inglese	1
inglese	1
pugliese	1
rumeno dialetto	1
ucraino	1

*(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)*

#### **D8.3: Con i suoi figli lei parla**

Italiano	67,1
Friulano	11,8
Entrambi	11,8
Altro	9,2

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	5
dialetto veneto	2
fiumano	2
rumeno	2
bulgaro	1
dialetto	1
dialetto di san vito	1
dialetto pordenonese	1
francese	1
indi	1
moldavo	1
rumeno dialetto	1
tedesco	1
ucraino	1

(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)

#### **D8.4: Con i suoi fratelli e sorelle lei parla**

Italiano	46,3
Friulano	22,3
Entrambi	8,5
Altro	23,0

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
dialetto veneto	15
veneto	14
fiumano	4
albanese	3
siciliano	3
dialetto	2
moldavo	2
rumeno	2
arabo	1
azzanese	1
bisiacco	1
bulgaro	1
campano	1
dialetto azzano decimo	1
dialetto di san vito	1
dialetto pordenonese	1
dialetto prata di pordenone	1
francese	1
indi	1
olandese	1
pordenonese	1
pugliese	1

rumeno dialetto	1
russo	1
simil pordenonese	1
tedesco	1
ucraino	1
veneto e folpo	1

(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)

#### **D8.5: Con la maggior parte dei suoi parenti prossimi lei parla**

Italiano	46,8
Friulano	23,7
Entrambi	10,6
Altro	18,9

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	15
dialetto veneto	11
albanese	3
dialetto	3
fiumano	3
dialetto pordenonese	2
moldavo	2
rumeno	2
siciliano	2
arabo	1
azzanese	1
bisiacco	1
bulgaro	1
dialetto di san vito	1
dialetto prata di pordenone	1
francese	1
indi	1
olandese	1
pugliese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
tedesco	1
ucraino	1
veneto e folpo	1
veneto/fiumano	1

(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)

#### **D8.6: Sua moglie/marito con i figli parla**

Italiano	69,1
Friulano	13,2
Entrambi	8,3
Altro	9,3

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
dialetto veneto	3
veneto	3
rumeno	2
albanese	1
dialetto	1
dialetto di san vito	1
fiumano	1
indi, italiano	1
inglese	1
moldavo	1
pugliese	1
rumeno dialetto	1
russo	1
ucraino	1

(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)

#### **D8.7: I suoi figli tra di loro parlano**

Italiano	76,1
Friulano	9,1
Entrambi	8,0
Altro	6,8

Risposte aperte "altre lingue":

<i>Lingua/dialetto</i>	<i>Freq.</i>
veneto	3
bulgaro	1
dialetto di san vito	1
dialetto pordenonese	1
dialetto veneto	1
fiumano	1
inglese e tedesco	1
moldavo	1
rumeno dialetto	1
ucraino	1

(risposte aperte riportate come dichiarate dall'intervistato)

## ATTEGGIAMENTO RELATIVO ALL'INSEGNAMENTO AI FIGLI DEL FRIULANO

L'atteggiamento positivo "ideale" relativo all'insegnamento della lingua friulana ai figli è altissimo. L'87,9% degli intervistati ritiene che, se due genitori parlano entrambi friulano, sia giusto che parlino ai figli in lingua. Questo dato rappresenta, se pur di poco, il valore più alto rilevato nelle tre province (in provincia di Udine 85,9%, in provincia di Gorizia l'87,2%).

Questo indica un riconoscimento altamente maggioritario, quasi plebiscitario, rispetto al "valore culturale" della trasmissione della lingua ai figli. Al di là delle dinamiche linguistiche occorse nelle generazioni, il favore rispetto al fatto che questo, qualora possibile, dovrebbe avvenire, risulta altissimo e condiviso anche da chi il friulano non lo parla, né l'ha mai parlato. E questo anche in una provincia "difficile" come quella del pordenonese, dove come abbiamo evidenziato la situazione è dicotomica tra una minoranza di friulanofoni e una maggioranza di italianofoni che appaiono piuttosto tiepidi (i più tiepidi di tutto il campione complessivo) anche sulla tutela e sul valore culturale della lingua locale.

<b>D16: Secondo lei, due genitori che entrambi parlano friulano dovrebbero usare il friulano con i figli?</b>		
		%
Valid	si	87,9
	no	12,1
	Total	100,0

Le donne appaiono chiaramente più favorevoli dei maschi rispetto a questo stimolo. Il 92,1% delle donne intervistate rispondono "sì" (contro l'84,3% dei maschi).

<i>(solo risposte "sì")</i>	maschio	femmina	tot prov PN
<b>Secondo lei, due genitori che entrambi parlano friulano dovrebbero usare il friulano con i figli?</b>	84,3%	92,1%	87,9%

### **D16.1: Secondo lei, due genitori che entrambi parlano friulano dovrebbero usare il friulano con i figli? Perché?**

<i>Risposte aperte</i>	Frequency
a an da imparalu	1
a an da tramandà les tradizions	1
a casa come lingua affettiva	1
a dev' imparà la lenga italiana	1
a è la nesta lenga	1
a nol è di datic	1
a scuola non ne trarrebbero beneficio, problema comune a tutti i dialetti	1
a scuola possono avere difficoltà	1
al è important	2
al è just	2

al è just che ancje lôr a lu sepin	1
al è just parcè ca sin furlans	1
al è just parcè ca sin in friul	1
al è util	1
al giorno d'oggi la comunicazione è globale, abbiamo bisogno di lingue	1
al va mantignut in vite	1
bisogna che il friulano venga mantenuto in vita	1
bisogna insegnare le tradizioni ai figli	1
conservare tradizioni	1
corrono il rischio di non esprimersi correttamente	1
così apprendono due lingue	1
così rimane la tradizione della lingua	1
deve saper parlare bene l'italiano	1
devono imparare bene l'italiano	1
devono sapere/conoscere la lingua di famiglia	1
dipende dal luogo	1
dipende dove abitano	1
dipende: lei e il marito parlano un friulano diverso	1
dovrebbero parlare entrambe le lingue	1
due figli: con figlia parlav ita e all'asilo ha imparato friul, benissimo. Con figlio parlav friul e anche all'asilo e mai detto 1 parola in friul	1
è bello continuare la tradizione	1
è bello e musicale come suono, è un peccato che vada perso	1
è compito della famiglia portare avanti la tradizione (e le radici)	1
è comunque una lingua	1
è d'aiuto anche nella scrittura	1
è giusto	7
è giusto che lo imparino	1
è giusto che parlino italiano (siamo in italia)	1
è giusto conservare la lingua dei genitori	1
è giusto per tramandare la lingua	1
è giusto portare avanti la lingua	1
è giusto, va tramandato	1
è il suo dialetto, l'italiano lo possono imparare a scuola	1
è importante che impari l'ita, poi il friulano lo "assorbirà" comunque	1
è importante per la tradizione e in più per l'apprendimento linguistico	1
è importantissimo per mantenere ed è ottimo per allenare la mente dei bimbi per il futuro	1
è la lingua di casa	1
è la lingua madre	1
è la lingua nativa	1
è la loro lingua	1
è naturale	1
è normale	1
è normale conoscere la lingua del proprio territorio	1
è un dialetto	2
è un valore aggiunto, sarebbe stupido non farlo	1
è una cosa naturale	1
è una lingua	1
è una lingua bellissima, soprattutto la cadenza del "vero" friulano	1
è una lingua, fa parte della cultura	1
è una lingua, una cultura	1

è una ricchezza che va trasmessa	1
è una tradizione che si tramanda	1
è utile ed è una lingua	1
entrambi	1
fa parte del patrimonio di conoscenza familiare	2
fa parte della cultura	1
fa parte della cultura di provenienza, ma è bene che parlino anche ita	1
fa parte della cultura locale in cui si vive	1
fa parte della loro cultura	1
fa parte della tradizione	2
fa parte delle tradizioni di certi luoghi	1
fas part das tradizons	1
furlan in famea, italian a scuele	1
giusto per tramandare un dialetto che se no andrebbe perso	1
i figli possono impararlo da soli	1
in famiglia può andare bene	1
in modo che possano apprendere un'altra lingua	1
je le lor culture di origin	1
je une biele robe la marilenghe	1
l'è just	1
la lenga a no à da muri	1
la lingua madre si deve insegnare sempre	1
la lor lenghe profonde je che	1
le nostre radici non vanno dimenticate	1
le piacciono i bambini che parlano dialetto	1
lingua d'origine	1
mantenere tradizione	1
mantenere un filo continuo con la tua identità (friulano)	1
mi sembra giusto, fa parte della nostra cultura, non solo friul: dipende da dove sei, per educazione	1
nelle zone in cui lo parlano devono trasmetterlo	1
nelle zone in cui lo parlano può essere importante	1
non è indispensabile	1
non serve al lavoro	1
normal	1
o sin furlans	1
occorre portare avanti la lingua del luogo	1
ognuno deve insegnare la sua lingua ai figli	1
ognuno ha diritto di comunicare con i figli come crede	1
ognuno parla la lingua che crede e che conosce	1
ognuno parla la lingua che preferisce	1
ognuno parla quello che sa	1
pa tradizion	1
par aculturà i fis	1
par ca no si dismentei la nestra lenga	1
par continuà a garanti la tradision furlana	1
par continuà a tramanda la nestra lenga	1
par continuà la tradizion	1
par culture e par mantignì la lenghe	1
par i colors diviars de diviarsis culturis	1
par insegnà il furlan ai fis	1



par jessi plui fuarts come furlans	1
par la comprehension total dai componens de famee	1
par la lenga	1
par mantignì la tradizion	3
par mantigni las tradizions	1
par mantignì vif il furlan, parcè che je la nestre lenghe	1
par mantignilu	1
par no lasà piardi le lenghe	1
par pode trasmeti dutes les tradisjons	1
par rinfuarcia il país, mantegni la lenghe	1
par tramanda la lenga nestra	1
par tramandà la nestre lenghe	1
par trasmeti la lenghe	1
parcè a e la nestra lenga	1
parcè a e la nestre culture, la nestre lenghe	1
parcè a na le necessari	1
parcè ca il furlan al è la famea, il fogolar	1
parcè ca l'è important	1
parcè ca sin in friul	1
parcè ch'al è un element de culture di un popul	1
parcè ch'i sin furlans	1
parcè che o sin furlans	1
parcè chi sin furlans	1
parcè i sin furlans	1
parcè il talian lu insegnin a scuele	1
parcè in tal país ducju a lu fevelin e a e tradision fevelalu ducju in famea	1
parceche a manten la tradizion	1
parceche al è una ricjecia par i fis	1
parceche il furlan al fâs part da nestre culture e al è alc in plui che a san	1
parlare più lingue stimola l'apprendimento	1
pè tradizion	1
per abitudine	1
per arricchire il bambino	1
per capirsi	1
per comprendersi meglio	1
per conservare la lingua	1
per dar modo ai figli di impararlo	1
per faglielo imparare	1
per far loro conoscere una lingua che altrimenti non avrebbero occasione di imparare	1
per farlo conoscere	1
per imparare	1
per insegnare l'italiano prima di tutto	1
per insegnare la propria lingua	1
per insegnarlo	2
per la comprensione e per capirsi	1
per la comprensione familiare	1
per la cultura del posto	1
per la cultura e perché è un modo di tramandarla, è familiare	1
per la cultura, pa tradizion	1
per la scuola	1
per la tradizione	1

per maggiore comprensione, rapporti migliori	1
per mantenere i dialetti	2
per mantenere il nostro essere	1
per mantenere la propria cultura di origine	1
per mantenere la tradizione	6
per mantenere la tradizione della lingua	2
per mantenere la tradizione e perché è la loro lingua	1
per mantenere le origini	2
per mantenere le radici	1
per mantenere le radici del territorio	1
per mantenere le tradizioni	1
per mantenere le tradizioni e la lingua	1
per mantenere le usanze	1
per mantenere una tradizione	1
per mantenere viva la lingua	3
per non perdere la lingua	1
per non perdere la tradizione della lingua	1
per non perdere le radici	1
per portare avanti la tradizione	1
per sentirsi più uniti	1
per tradizione	4
per tramandare la lingua	1
per tramandare la propria terra	1
per tramandare questo dialetto/lingua e che non si perda	1
per tramandarlo	1
per trasmettere e tenere in vita la lingua	1
per trasmettere la lingua e le tradizioni del luogo	1
per trasmettere la loro lingua	1
per trasmettere la loro tradizione e storie	1
per trasmettere le tradizioni, che sono importanti	1
per trasmettere una conoscenza e/o tradizione	1
per trovarsi meglio a scuola	1
perché a scuola poi hanno difficoltà	1
perché così i figli imparano una lingua in più	1
perché così lo imparerebbero, io sto cercando di impararlo adesso	1
perché così non viene persa la lingua	1
perché da il senso dell'appartenenza	1
perché devono imparare la lingua dei genitori	1
perché è bene sapere una lingua in più	1
perché è giusto che ognuno parli la sua lingua	1
perché è giusto così, per tenere le tradizioni vive	1
perché è il dialetto del posto e bisogna tramandarlo	1
perché è importante mantenere le tradizioni	1
perché è importante trasmettere le radici del luogo	1
perché è la lingua con cui sono nati e cresciuti ed è importante che la trasmettano ai figli	1
perché è la lingua della nostra regione	1
perché è la lingua di casa	1
perché è la lingua madre	1
perché è la lingua madre e fa parte della cultura del posto	1
perché è la lingua madre, per mantenerla nel tempo	1
perché è la loro lingua	1

perché è la madrelingua	1
perché è la nostra lingua madre	1
perché è normale	1
perché è parte della tradizione	1
perché è più importante che parlino italiano	1
perché è questione di radici culturali e quella dove si trova	1
perché è sempre una lingua in più	1
perché è una lingua	1
perché è una lingua in più	1
perché è una nuova lingua che possono imparare, è positiva	1
perché è una ricchezza	1
perché è una tradizione del paese	1
perché fa parte della cultura	1
perché fa parte della loro cultura	1
perché fa parte della nostra cultura	1
perché fa parte della storia	1
perché i figli imparerebbero poco correttamente l'italiano	1
perché la lingua deve essere tramandata	1
perché li scombussola	1
perché non sparisca la lingua, a me ha fatto confusione	1
perché parlare più lingue li aiuterà ad impararne altre	1
perché può essere una ricchezza per i figli	1
perché se vogliono lo imparano da soli	1
perché si preserva la nostra identità	1
perché va imparato altrimenti si perde	1
perché va trasmesso, tra i parlanti	1
perché vivo qui	1
perché vivono qui	1
permettere la tradizione	1
più l'italiano perché è bello uno parli la lingua locale	1
prima l'italiano	2
proseguimento tradizioni	1
pui immediat	1
può sempre servire, poi siamo in friuli	1
purchè a usin ancje il talian, par mantigni culture e tradizion al è impuartant parce a e une lenghe	1
responsabilitat viers la culture	1
sa lu ritegnin necessari	1
se ci tengono è giusto che cerchino di tramandarla	1
se i genitori parlano friul sono originari della zona ed è giusto che lo insegnino ai figli	1
se lo conoscono, devono insegnarlo	1
se lo parlano abitualmente non capiasco perché non dovrebbero usarlo con i figli	1
se lo ritengono indispensabile per la tradizione	1
se lo ritengono necessario è giusto farlo	1
se lo sanno è giusto che anche i figli lo imparino	1
se loro sono abituati a comunicare con questa lingua significa che è naturale, e deve essere spontanea anche con i figli	1
se per loro è importante devono trasmetterla	1
se per loro è importante va tramandata	1
se un al cjacare ben il furlan, al è just ca lu insegni	1
seconda lingua, che può risultare utile	1
si è liberi di parlare la ligua che si crede	1

si esclût il fî dal discors di famee	1
si mantiene il dialetto	1
tradizione	5
tradizione, appartenenza al luogo	1
tradizioni vanno portate avanti, cartà d'identità locale	1
tramanda la culture	1
tramandà le lenghe	1
trasmission da lenghe	1
va tramandata, è una lingua	1
va tramandato ai figli	1
viviamo in friuli	1

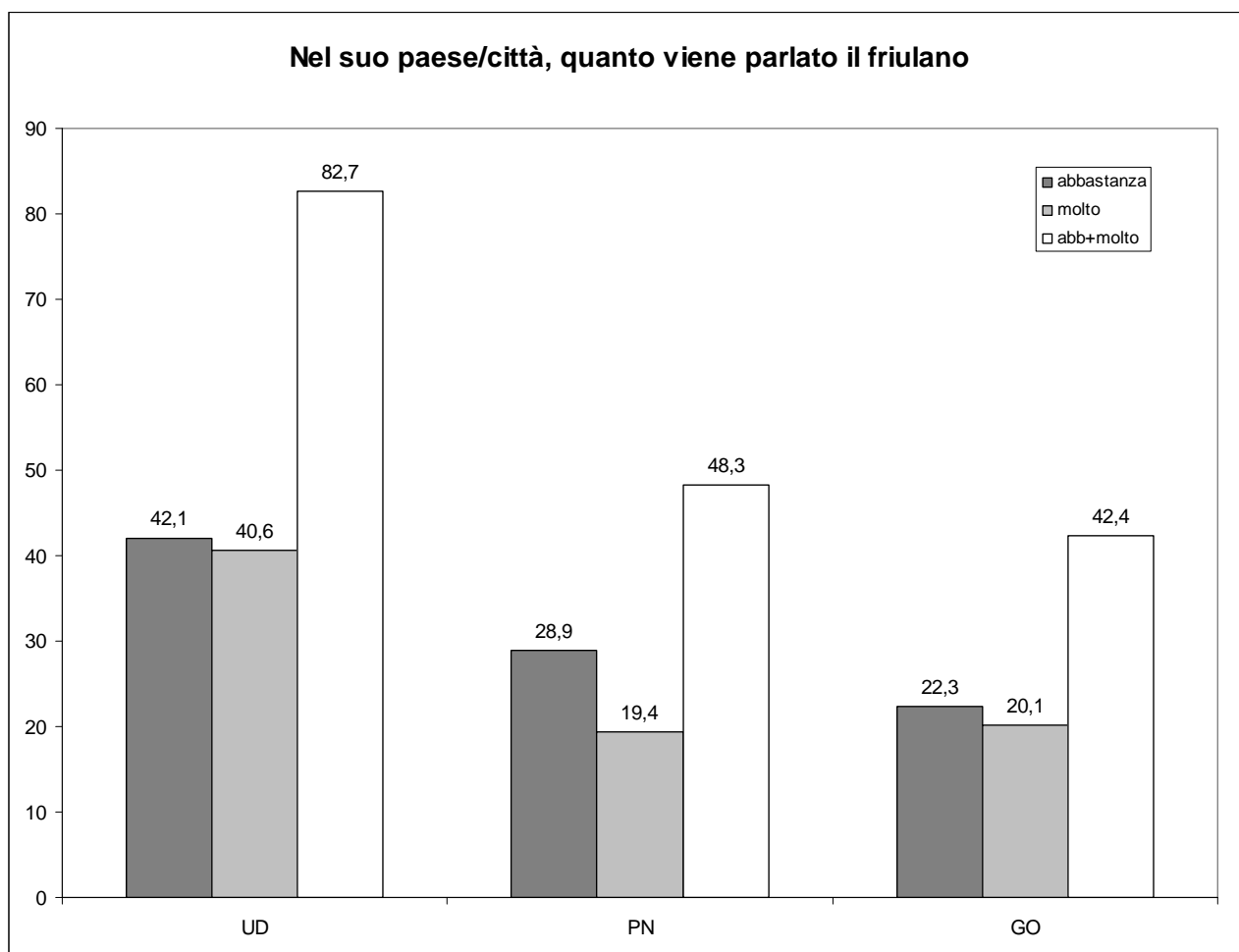
*(le espressioni riportate in questa tabella sono state riportate esattamente come codificate (1) dall'intervistatore, poi (2) sintetizzate in fase di inserimento dati. Non è stata posta attenzione alla corretta grafia, né alla grammatica, ecc., in modo da permettere di "scorrere" i dati nella maniera più vicina possibile a quanto dichiarato dagli intervistati)*

## PERCEZIONE DEL CONTESTO DEI PARLANTI

D14: Nel suo paese/città, quanto viene parlato il friulano?		
		%
Valid	per niente	19,4
	poco	32,4
	abbastanza	28,9
	molto	19,4
	Total	100,0

In provincia di Pordenone la percezione di quanto venga usato il friulano nel territorio fornisce un risultato intermedio tra le tre province. Sommando le risposte "abbastanza" e "molto", nel pordenonese il friulano risulta percepito "in uso" dal 48,3% degli intervistati (contro il 42,4% del goriziano e l'altissimo 82,7% della provincia di Udine).

Sebbene questa percentuale sia sensibilmente più alta di quella del goriziano, è interessante notare come questa differenza sia dovuta a un più alto numero di risposte "abbastanza" (le risposte "molto" sono invece leggermente più basse che nel goriziano).



## APPRENDIMENTO CONSAPEVOLE DELLA LINGUA

Gli stimoli relativi all'apprendimento della lingua forniscono nel pordenonese i dati più bassi delle tre province. L'11,5% degli intervistati "sta cercando di imparare il friulano" (contro il 15,5% rilevato nel goriziano e il 17,4% della provincia di Udine).

Questo dato del pordenonese appare comparativamente basso, però fa riflettere. E' vero che, interrogati poi sul fatto di aver effettivamente seguito corsi di friulano, gli intervistati forniscono risultati non elevati (PN 4,2%, GO 3,4% e UD 6,5%) e che quindi l'affermazione "sto cercando di imparare" va in qualche modo letta "con le pinze". Ma è anche vero che una lingua si può imparare da autodidatta, quando si è in grado di comprenderla in qualche misura e la si ritrova diffusa nel proprio ambiente.

In fondo, sapere che nel pordenonese un abitante su dieci dichiara di stare facendo un qualche tipo di sforzo per imparare la lingua, anche indipendentemente dalla tipologia e dalla quantità di questo sforzo, appare come un segno di vitalità non indifferente del friulano, in quanto in numeri assoluti si tratta di un cospicuo numero di persone. E, come sopra riportato, gli abitanti della provincia di Pordenone sono solo gli ultimi, in ordine percentuale, in questa speciale classifica.

<b>D9: (Se alla D1 ha risposto “3” o “4”) Lei sta cercando di imparare il friulano?</b>		
		%
Valid	si	11,5
	no	88,5
	Total	100,0

<b>D10: Segue o ha seguito in passato corsi di friulano?</b>		
		%
Valid	si	4,2
	no	95,8
	Total	100,0

Isolando la dimensione di genere, la tendenza a voler imparare il friulano (domanda rivolta solo a chi aveva dichiarato di non parlarlo, ricordiamolo) appare significativamente maggiore nelle femmine rispetto ai maschi. Anche la dichiarazione affermativa relativa all'aver effettivamente fruito di corsi in lingua risulta chiaramente maggiore nel sottocampione femminile.

<i>(solo risposte “s”)</i>	maschio	femmina	tot prov PN
<b>Lei sta cercando di imparare il friulano?</b>	9,1%	14,3%	11,5%
<b>Segue o ha seguito in passato corsi di friulano?</b>	1,8%	7,2%	4,2%

Significativa la percentuale relativa alla fascia d'età più giovane, dove si concentra un 22,2% di intervistati che dichiarano di stare cercando di imparare il friulano (con un 13,7% di “giovani” che effettivamente hanno seguito, o seguono, corsi di lingua).

#### **Lei sta cercando di imparare il friulano?**

<i>anni</i>	SI	NO
18-39	22,2%	77,8%
40-59	10,2%	89,8%
oltre 60	3,6%	96,4%

#### **Segue o ha seguito in passato corsi di friulano?**

<i>anni</i>	SI	NO
18-39	13,7%	86,3%
40-59	1,3%	98,7%
oltre 60	1,1%	98,9%

### **DIMENSIONE “AFFETTIVA” DELLA LINGUA – LA LINGUA DEL CUORE**

Il friulano (e le sue varianti, si veda l'appendice finale per la loro specificazione) è indicato come "lingua del cuore" dal 30,1% degli intervistati della provincia di Pordenone.

Il dato ricalca perfettamente la percentuale dei parlanti regolari rilevata nella provincia, risultandone anzi leggermente superiore.

<b>D15: Quale considera la lingua più importante per lei, quella cui è più affezionato, la sua lingua del cuore?</b>		
		%
Valid	ita	48,8
	friulano e varianti	30,1
	altre lingue/dialetti interni alla regione	,3
	altre lingue/dialetti veneto	9,0
	altre lingue/dialetti italiani	2,6
	altre lingue/dialetti europei	6,6
	altre lingue/dialetti extraeuropei	,6
	altro	2,0
	no preferenze	,0
	Total	100,0

(Vedere appendice "Legenda dei dialetti e delle lingue")

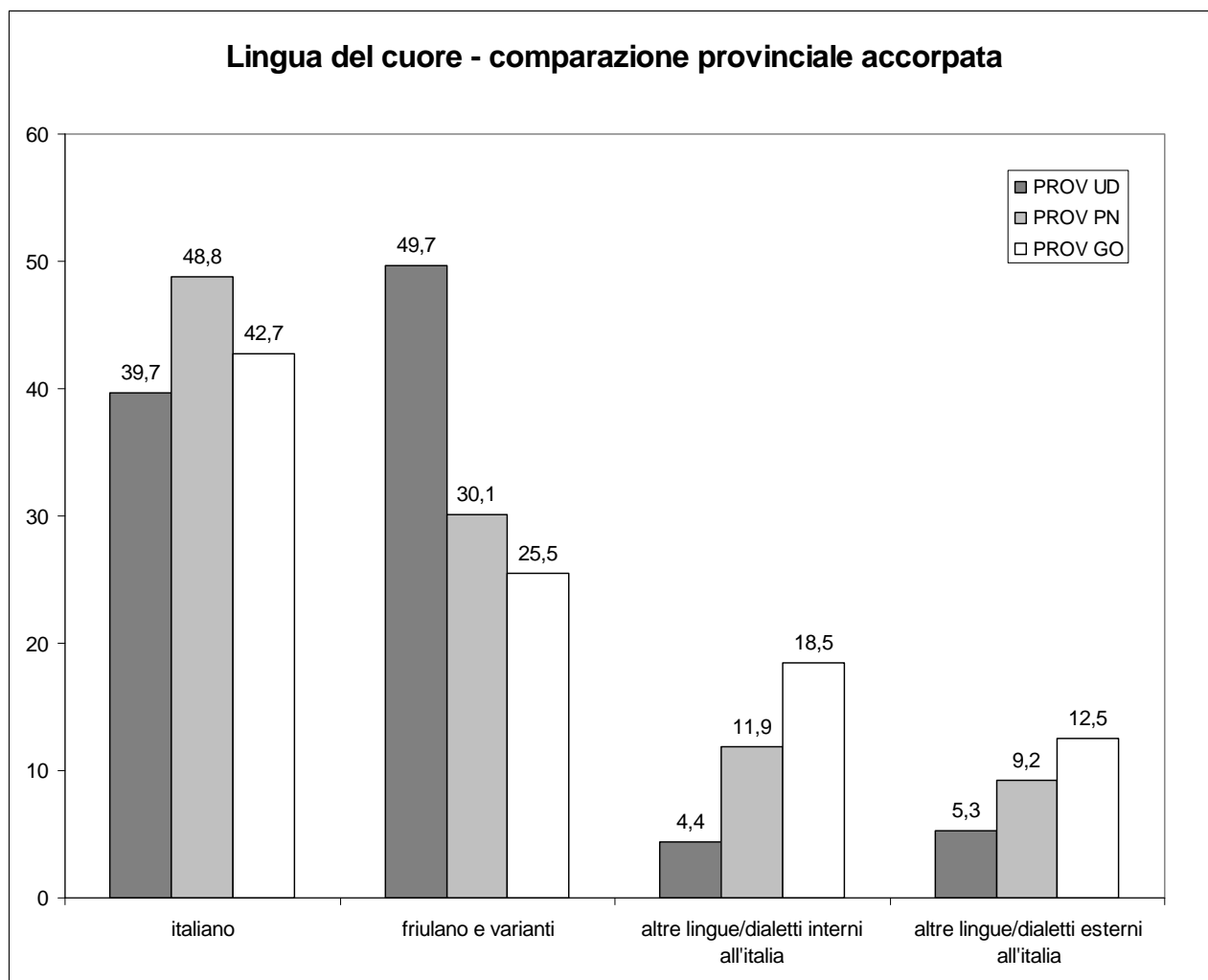
A differenza delle province di Gorizia e di Udine, però, nel pordenonese la distribuzione complessiva delle risposte a questo stimolo evidenzia come ben un intervistato su due indichi l'italiano come lingua del cuore. E' il dato più elevato riscontrato nelle province. Inoltre (o meglio, di conseguenza) la polarizzazione delle risposte sulla "lingua del cuore", escludendo italiano e friulano, fornisce un basso numero di opzioni alternative (dialetti interni alla regione, altre lingue, ecc., forniscono valori relativamente bassi, perlomeno comparati ai dati, su questo aspetto molto elevati, del goriziano).

#### Qual è la sua "lingua del cuore"?

	PROV UD	PROV PN	PROV GO
italiano	39,7	48,8	42,7
friulano e varianti	49,7	30,1	25,5
altre lingue/dialetti interni alla regione	1,4	0,3	16,1
altre lingue/dialetti veneto	1,4	9	1,4
altre lingue/dialetti italiani	1,6	2,6	1
altre lingue/dialetti europei	4,4	6,6	11,2
altre lingue/dialetti extraeuropei	0,9	0,6	0,3
altro	0	2	1
no preferenze	0,9	0	0,7

(Vedere appendice "Legenda dei dialetti e delle lingue")

Accorpendo le risposte relative ad “altre lingue” e distinguendole in “interne all'Italia” od “esterne”, per semplicità di lettura, si evidenzia come all'incirca il 20% della popolazione del pordenonese indichi “lingue altre” come lingua del cuore, e come la parte del leone la faccia la dimensione “altre lingue/dialetti veneto” che da sola copre nove punti percentuali di questo dato.



## CONTESTI D'USO DELLA LINGUA FRIULANA

### D. 21: Le capita mai di:

D21.1: Comunicare a qualcuno un numero di telefono in friulano?		
		%
Valid	si	19,6
	no	66,7



	a volte	12,8
	non so	1,0
	Total	100,0

D21.2: Fare un conto a mente in friulano?		
		%
Valid	si	22,2
	no	67,5
	a volte	7,4
	non so	2,9
	Total	100,0

D21.3: Pensare (tra sé e sé) in friulano?		
		%
Valid	si	24,0
	no	59,3
	a volte	13,5
	non so	3,2
	Total	100,0

D21.4: Sognare in friulano?		
		%
Valid	si	11,2
	no	73,1
	a volte	2,9
	non so	12,8
	Total	100,0

D21.5: Parlare in momenti di particolare trasporto emotivo in friulano?		
		%
Valid	si	30,1
	no	56,1
	a volte	13,1
	non so	,6
	Total	100,0

D21.6: Pregare in friulano?		
		%
Valid	si	9,6
	no	81,4

	a volte	7,4
	non so	1,6
	Total	100,0

Contesti d'uso comparati (solo risposte "sì") in ordine di %	
<b>Le capita mai di?</b>	%
parlare in momenti di particolare trasporto emotivo in friulano	30,1
pensare (tra sé e sé) in friulano	24,0
fare un conto a mente in friulano	22,2
comunicare a qualcuno un numero di telefono in friulano	19,6
sognare in friulano	11,2
pregare in friulano	9,6

I contesti d'uso del friulano nella provincia ricalcano sostanzialmente lo stesso ordine delle altre due province, con una polarizzazione delle risposte sulla dimensione principale del parlare in friulano "in momenti di particolare trasporto emotivo".

Questo aspetto dell'utilizzo della lingua in momenti di emozione meriterebbe una analisi a sé stante, in quanto suggerisce un "radicamento profondo" della stessa. Nei momenti di trasporto emotivo gli aspetti maggiormente razionali del nostro agire e pensare risultano attenuati, a favore di un comportamento "emotivo" in qualche modo più istintuale e meno controllato. Il fatto che in questi momenti, a detta degli intervistati, emerga l'uso del friulano, significa che la sua presenza nel background delle persone non è affatto una presenza superficiale, o di facciata, bensì proprio il contrario (e il contrario di "superficiale" è "profondo", il contrario dell'espressione "di facciata" è "intimo/personale").

Contesti d'uso comparati (solo risposte "sì")	PROV UD	PROV PN	PROV GO
<b>Le capita mai di?</b>			%
parlare in momenti di particolare trasporto emotivo in friulano	63,8	30,1	22,5
pensare (tra sé e sé) in friulano	50,2	24,0	23,2
fare un conto a mente in friulano	44,3	22,2	16,3
comunicare a qualcuno un numero di telefono in friulano	42,5	19,6	13,0
pregare in friulano	20,5	11,2	9,5
sognare in friulano	20,5	9,6	5,5

## MOTIVAZIONI DEL PARLARE FRIULANO

**D. 11: (Se alla D1 ha risposto "1" o "2") Descriva il suo grado di accordo con le seguenti affermazioni:**

<b>D11.1: Lo parlo perché la mia famiglia lo parla</b>		
		%
Valid	per niente	14,2
	poco	4,7
	abbastanza	29,0
	molto	52,1
	Total	100,0

<b>D11.2: Lo parlo perché vivo qui</b>		
		%
Valid	per niente	11,9
	poco	10,1
	abbastanza	32,7
	molto	45,2
	Total	100,0

<b>D11.3: Lo parlo perché è utile nei rapporti con amici, compaesani e colleghi</b>		
		%
Valid	per niente	9,5
	poco	13,6
	abbastanza	35,5
	molto	41,4
	Total	100,0

<b>D11.4: Lo parlo perché l'ho sempre parlato</b>		
		%
Valid	per niente	15,2
	poco	15,2
	abbastanza	23,6
	molto	46,1
	Total	100,0

<b>D11.5: Lo parlo perché mi sento friulano</b>		
		%
Valid	per niente	17,2
	poco	11,7

	abbastanza	20,2
	molto	50,9
	Total	100,0

<b>Motivazioni addotte al parlare in friulano (solo risposte "molto d'accordo) in ordine di %</b>	<b>%</b>
Lo parlo perché la mia famiglia lo parla	52,1
Lo parlo perché mi sento friulano	50,9
Lo parlo perché l'ho sempre parlato	46,1
Lo parlo perché vivo qui	45,2
Lo parlo perché è utile nei rapporti	41,4

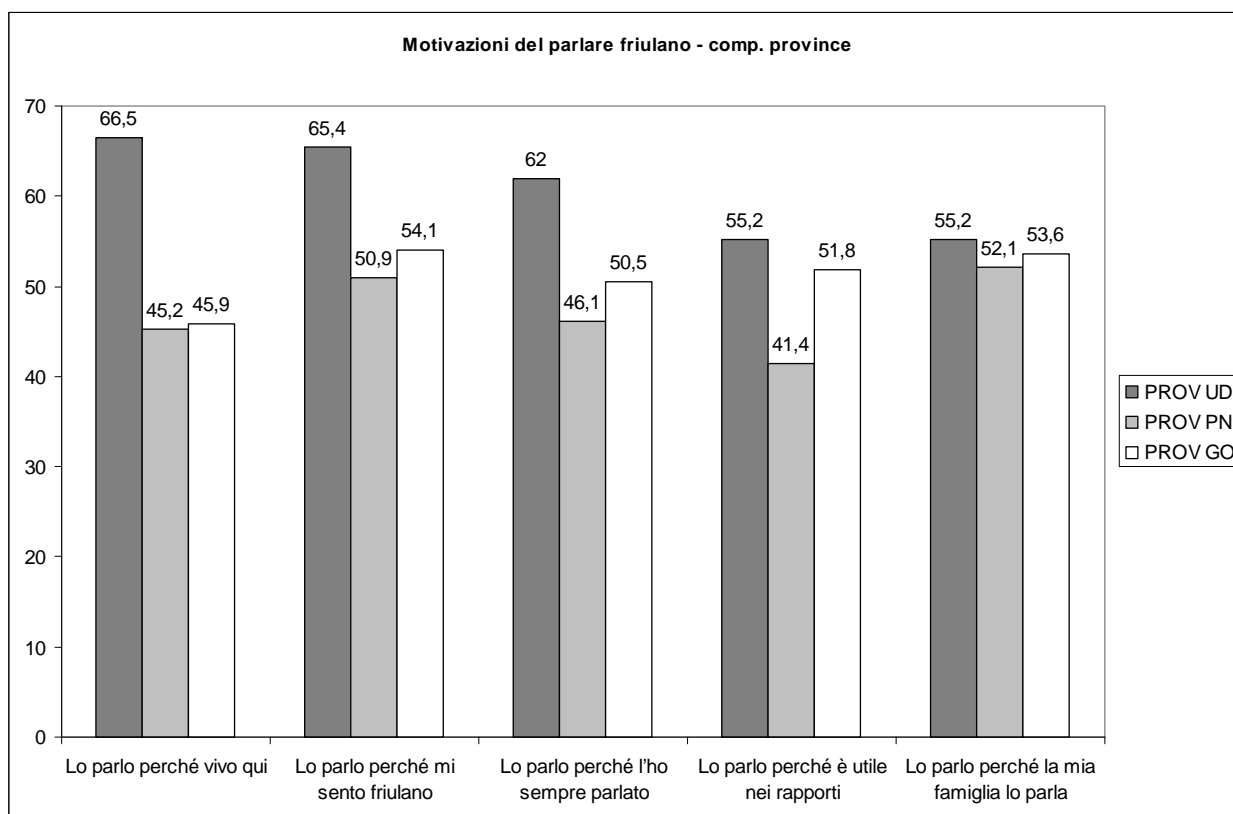
In una provincia dove l'atteggiamento nei confronti dell'uso del friulano è dicotomico (sì/no) e dove le opinioni su tutela, identità, ecc. risultano le più tiepide del campione, si evidenzia come la principale ragione di uso della lingua sia quella dell'origine (privata/famigliare) dell'intervistato ("lo parlo perché la mia famiglia lo parla"), seguita in seconda posizione dalla motivazione identitaria del "perché mi sento friulano".

Non casuale il fatto che, in provincia di Gorizia, le posizioni di queste risposte si invertano (nel goriziano prevale la dimensione identitaria, di rivendicazione, su quella "naturale" dei legami familiari).

#### **Motivazioni addotte al parlare in friulano (comparazione provinciale)**

	<b>PROV UD</b>	<b>PROV PN</b>	<b>PROV GO</b>
Lo parlo perché vivo qui	66,5	45,2	45,9
Lo parlo perché mi sento friulano	65,4	50,9	54,1
Lo parlo perché l'ho sempre parlato	62	46,1	50,5
Lo parlo perché è utile nei rapporti	55,2	41,4	51,8
Lo parlo perché la mia famiglia lo parla	55,2	52,1	53,6

Interessante notare come, pur con queste differenze, le province di Pordenone e Gorizia seguano complessivamente un trend di risposte parzialmente sovrapponibili, mentre al contrario il pattern di risposte fornito nella provincia di Udine (dove si concentra la grande maggioranza dei parlanti in termini sia percentuali sia assoluti) è sensibilmente diverso, e privilegia la dimensione territoriale ("vivo qui") e la dimensione temporale/naturale ("l'ho sempre parlato") assieme all'aspetto identitario del "sentirsi friulano".



#### D11.6: (Altro) Lo parlo perché:

<i>Risposte aperte</i>	<i>Frequency</i>
a volte lo parlo, ma non capita spesso, non si parla il friulano che intendete voi	1
al lavoro	1
al pâr bon cusì	1
ch' al è just pa tradizion	1
è giusto integrarsi con la lingua del paese in cui si vie	1
ho fatto le scuole elementari a udine	1
je la me lenghe dal cor	1
l'ho imparato facendo il militare	1
lavôr	1
lo capisco perché da bambina ho passato vacanze in carnia	1
mi plas come lenghe	1

(le espressioni riportate in questa tabella sono state riportate esattamente come codificate (1) dall'intervistatore, poi (2) sintetizzate in fase di inserimento dati. Non è stata posta attenzione alla corretta grafia, né alla grammatica, ecc., in modo da permettere di "scorrere" i dati nella maniera più vicina possibile a quanto dichiarato dagli intervistati)

**ATTEGGIAMENTI E OPINIONI RELATIVI ALLA LINGUA FRIULANA****ATTEGGIAMENTI GENERALI – CONTESTI PUBBLICI, RELAZIONI E STATUS**

**D.12:** Esprima ora il suo grado di accordo con le seguenti affermazioni:

<b>D12.1: Non mi piace che mi parlino in friulano quando entro in un negozio</b>		
		%
Valid	per niente	46,4
	poco	24,0
	abbastanza	12,6
	molto	17,0
	Total	100,0

<b>D12.2: Considero la lingua friulana un fattore importante per le relazioni umane</b>		
		%
Valid	per niente	7,3
	poco	23,0
	abbastanza	39,4
	molto	30,3
	Total	100,0

<b>D12.3: Quando conosco una persona che parla friulano, me la immagino più disponibile e alla mano</b>		
		%
Valid	per niente	13,6
	poco	22,4
	abbastanza	35,3
	molto	28,7
	Total	100,0

<b>D12.4: Non mi piace sentir parlare friulano in un ufficio pubblico</b>		
		%
Valid	per niente	39,8
	poco	29,8
	abbastanza	14,7
	molto	15,7
	Total	100,0

<b>D12.5: Penso che se parlo friulano la gente non mi valorizzerà abbastanza</b>		
		%
Valid	per niente	64,4
	poco	23,6
	abbastanza	7,8
	molto	4,2
	Total	100,0

<b>D22: Se ad uno sconosciuto lei si rivolge in italiano e questi risponde in friulano, cosa pensa?</b>		
		%
Valid	È normale	57,9
	È maleducato	6,9
	Poteva cercare ITA	35,2
	Total	100,0

<b>D23: Se in una riunione in cui si discutono questioni locali e si parla friulano, c'è una sola persona che non comprende il friulano, quale soluzione le sembra più corretta?</b>		
		%
Valid	Continuare FRI	5,7
	Cont FRI lentamente	19,4
	Parlare ITA	64,0
	Parlare ITA solo con lui	10,8
	Total	100,0

**D. 34: Indichi in quale misura Lei condivide queste affermazioni:**

<b>D34.1: Il friulano è parlato da persone non molto istruite</b>		
		%
Valid	per niente	64,2
	poco	24,8
	abbastanza	4,7
	molto	6,3
	Total	100,0

<b>D34.3: Per sua natura, il friulano è adatto solo ad un uso limitato: colloquiale, familiare, amicale</b>		
		%
Valid	per niente	23,1
	poco	23,8

	abbastanza	35,9
	molto	17,2
	Total	100,0

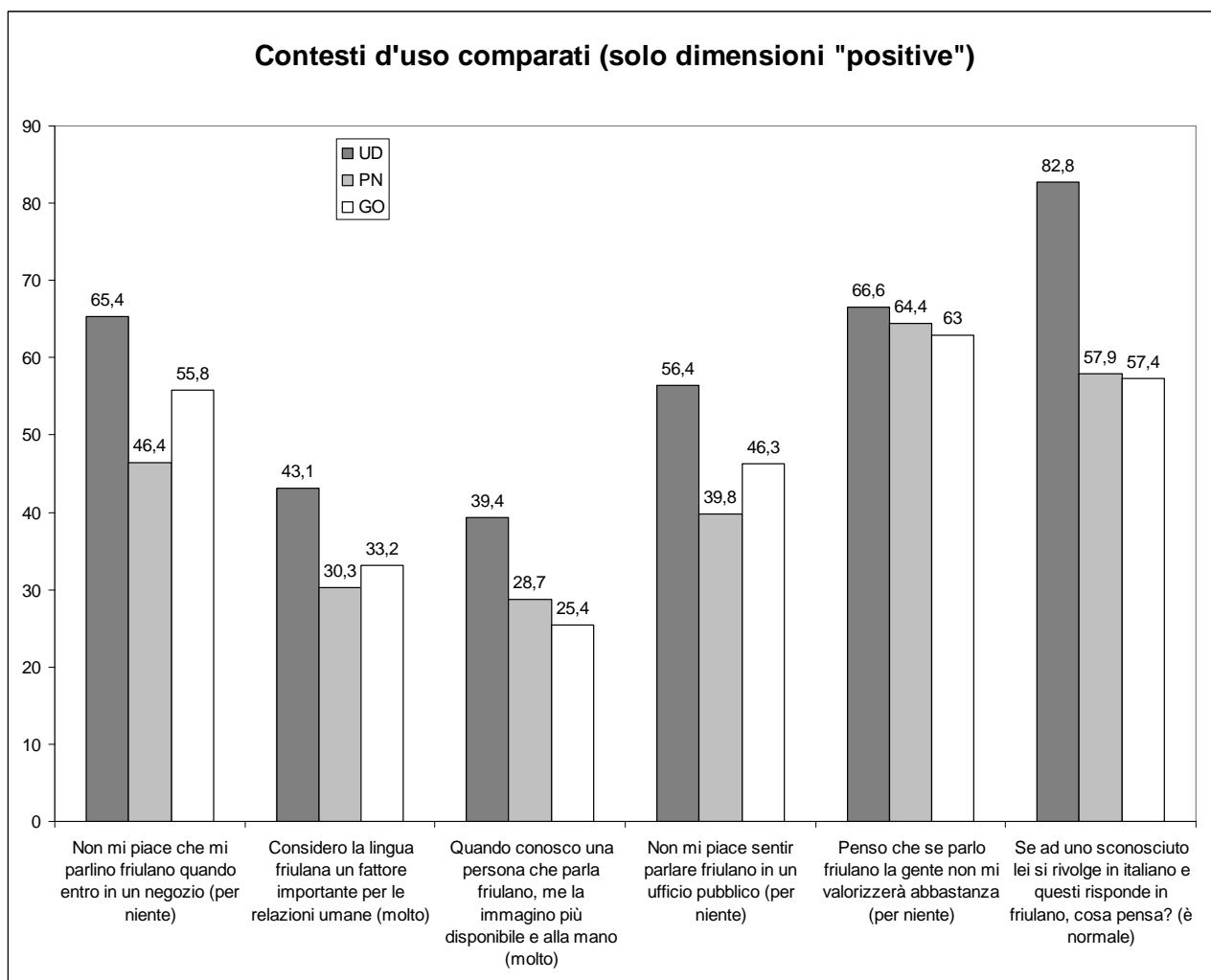
<b>D34.4: La gente ritiene più "prestigioso" parlare italiano</b>		
		%
Valid	per niente	11,0
	poco	26,1
	abbastanza	37,1
	molto	25,8
	Total	100,0

Passando dalla lettura dei dati della provincia di Pordenone alla comparazione degli stessi dati tra le tre province, emerge abbastanza chiaramente come le opinioni “positive” rispetto ai contesti d’uso del friulano nel pordenonese risultano percentualmente le più basse.

Nella tabella che segue abbiamo isolato solo le risposte maggiormente positive, ovvero nel caso degli stimoli formulati “in positivo” la posizione di accordo “molto”, e nel caso degli stimoli formulati “al negativo” le posizioni di massimo disaccordo “per niente”.

Come si può vedere, l’accordo con l’uso di friulano nei negozi e negli uffici nel pordenonese è il più basso riscontrato nelle tre province. Giova ricordare a questo punto come, comunque, i dati maggiormente oppositivi risultino nel goriziano (caratterizzato da alto favore ideale nei confronti del friulano, più che nel pordenonese, ma anche dalla presenza delle percentuali di rifiuto più nette). Quindi mentre i dati nel goriziano riflettono una media tra opposti, nel pordenonese le dimensioni positive in assoluto sono le più basse, ma emergono a fronte di molte altre risposte “sfumate” ma non chiaramente oppositive.





Isolando le due dimensioni del “non mi piace che mi parlino in friulano quando entro in un negozio” e “non mi piace sentir parlare friulano in un ufficio pubblico”, e articolandole per fasce d’età, emerge come il rifiuto netto (“per niente”) di questi stimoli formulati in negativo sia più alto nella fascia più giovane rispetto alla fascia più anziana della popolazione.

#### **D12.1: Non mi piace che mi parlino in friulano quando entro in un negozio**

<i>anni</i>	per niente
18-39	50,0%
40-59	49,3%
oltre 60	38,3%

#### **D12.4: Non mi piace sentir parlare friulano in un ufficio pubblico**

<i>anni</i>	per niente
18-39	39,2%
40-59	41,6%
oltre 60	36,8%

## ATTEGGIAMENTI RELATIVI AL “PLURILINGUISMO”

D. 30: Qual è il suo grado di accordo con le seguenti affermazioni?

<b>D30.1: L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli favorisce un migliore inserimento del bambino nella sua comunità</b>		
		%
Valid	per niente	3,4
	poco	8,8
	abbastanza	29,7
	molto	58,1
	Total	100,0

<b>D30.2: L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli provoca atteggiamenti di chiusura ed incomprensione verso realtà linguistiche e culturali diverse da quella friulana</b>		
		%
Valid	per niente	51,3
	poco	31,3
	abbastanza	14,1
	molto	3,4
	Total	100,0

<b>D30.3: L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli favorisce la presa di coscienza delle origini e della continuità storica e culturale del Friuli</b>		
		%
Valid	per niente	1,9
	poco	8,1
	abbastanza	30,3
	molto	59,7
	Total	100,0

<b>D30.4: L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli impoverisce i risultati linguistici ed educativi del bambino</b>		
		%
Valid	per niente	65,4
	poco	25,8
	abbastanza	6,0
	molto	2,8
	Total	100,0

<b>D30.5: L'apprendere fin da piccolo anche il friulano accresce la capacità del bambino di acquisire nuove lingue in futuro</b>		
		%
Valid	per niente	8,8
	poco	15,7
	abbastanza	35,2
	molto	40,3
	Total	100,0

Per una migliore valutazione dei dati della provincia di Pordenone, inseriamo di seguito le tabelle contenenti la comparazione provinciale relativa agli stessi stimoli.

<b>D30.1: L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli favorisce un migliore inserimento del bambino nella sua comunità</b>				
		UD	PN	GO
Valid	per niente	3,0	3,4	4,0
	poco	6,4	8,8	6,6
	abbastanza	24,4	29,7	18,0
	molto	66,3	58,1	71,3
	Total	100	100	100

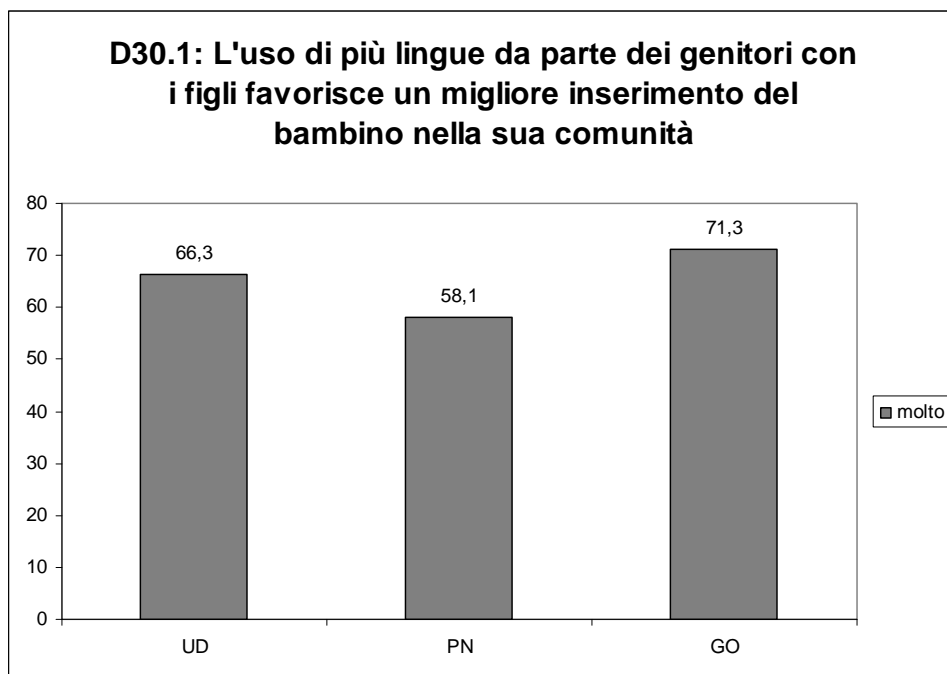
<b>D30.2: L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli provoca atteggiamenti di chiusura ed incomprensione verso realtà linguistiche e culturali diverse da quella friulana</b>				
		UD	PN	GO
Valid	per niente	65,8	51,3	67,2
	poco	19,9	31,3	19,7
	abbastanza	9,6	14,1	7,3
	molto	4,7	3,4	5,8
	Total	100	100	100

<b>D30.3: L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli favorisce la presa di coscienza delle origini e della continuità storica e culturale del Friuli</b>				
		UD	PN	GO
Valid	per niente	2,9	1,9	1,1
	poco	6,4	8,1	4,8
	abbastanza	22,6	30,3	25,0
	molto	68,1	59,7	69,1
	Total	100	100	100

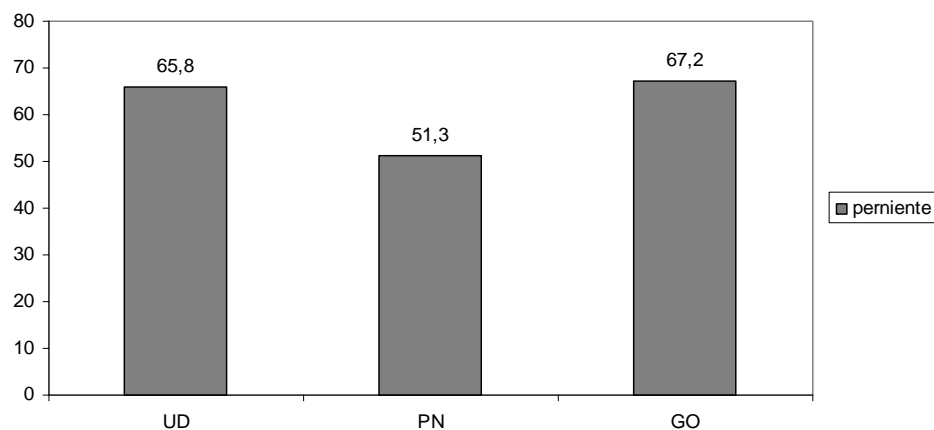
<b>D30.4: L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli impoverisce i risultati linguistici ed educativi del bambino</b>				
		UD	PN	GO
Valid	per niente	78,2	65,4	78,0
	poco	13,2	25,8	16,5
	abbastanza	5,7	6,0	4,0
	molto	3,0	2,8	1,5
	Total	100	100	100

<b>D30.5: L'apprendere fin da piccolo anche il friulano accresce la capacità del bambino di acquisire nuove lingue in futuro</b>				
		UD	PN	GO
Valid	per niente	7,7	8,8	7,0
	poco	13,5	15,7	11,4
	abbastanza	27,7	35,2	36,0
	molto	51,1	40,3	45,6
	Total	100	100	100

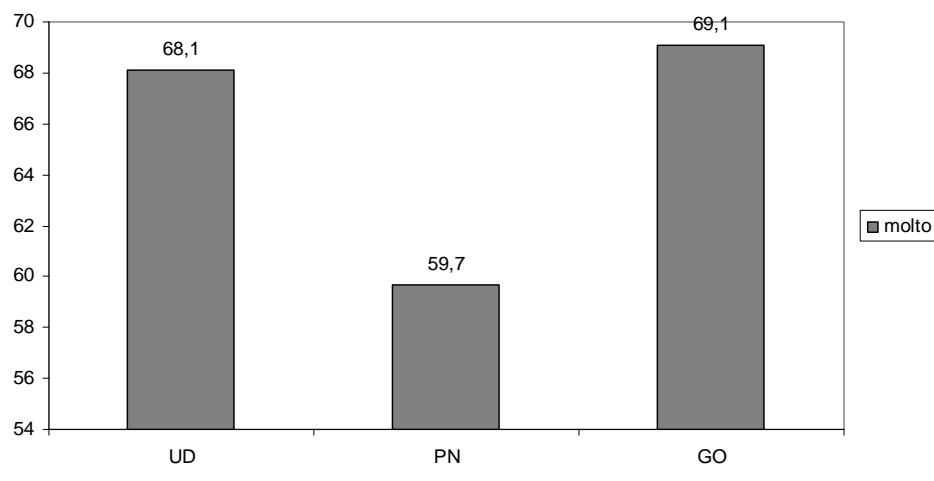
I grafici seguenti isolano le posizioni “maggiormente favorevoli” all’apertura verso il plurilinguismo (le risposte “molto” o “per niente”, a seconda che lo stimolo fosse costruito in maniera positiva o negativa).



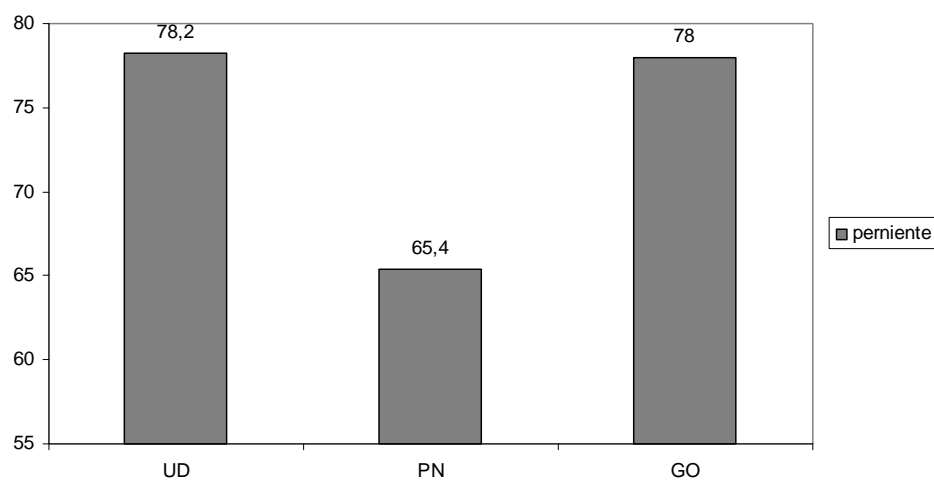
**D30.2: L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli provoca atteggiamenti di chiusura ed incomprensione verso realtà linguistiche e culturali diverse da quella friulana**



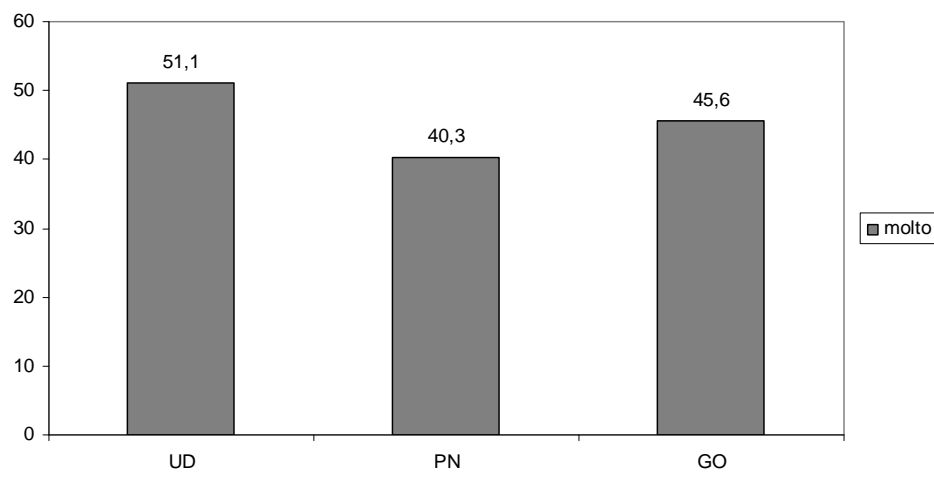
**D30.3: L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli favorisce la presa di coscienza delle origini e della continuità storica e culturale del Friuli**



**D30.4: L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli impoverisce i risultati linguistici ed educativi del bambino**

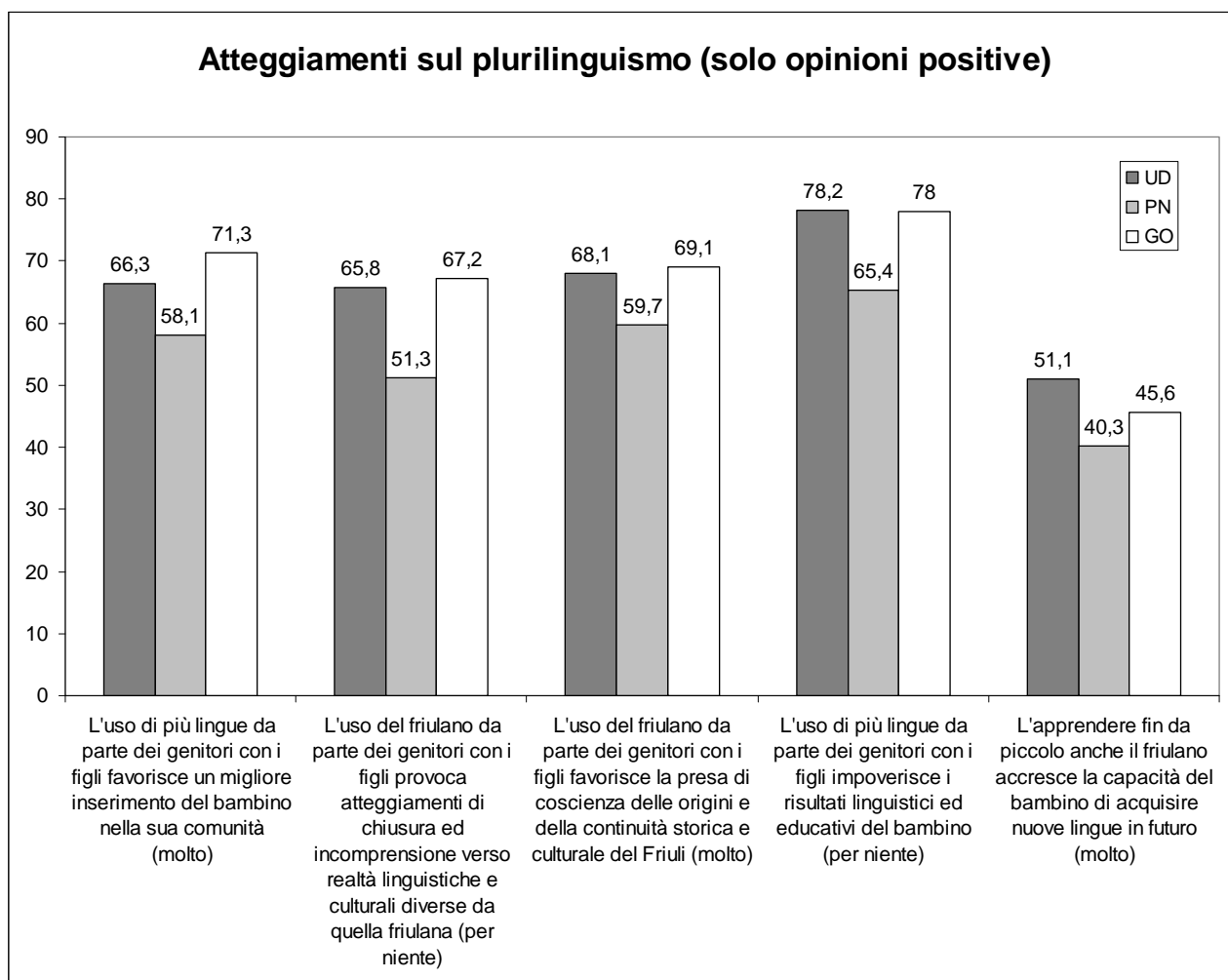


**D30.5: L'apprendere fin da piccolo anche il friulano accresce la capacità del bambino di acquisire nuove lingue in futuro**

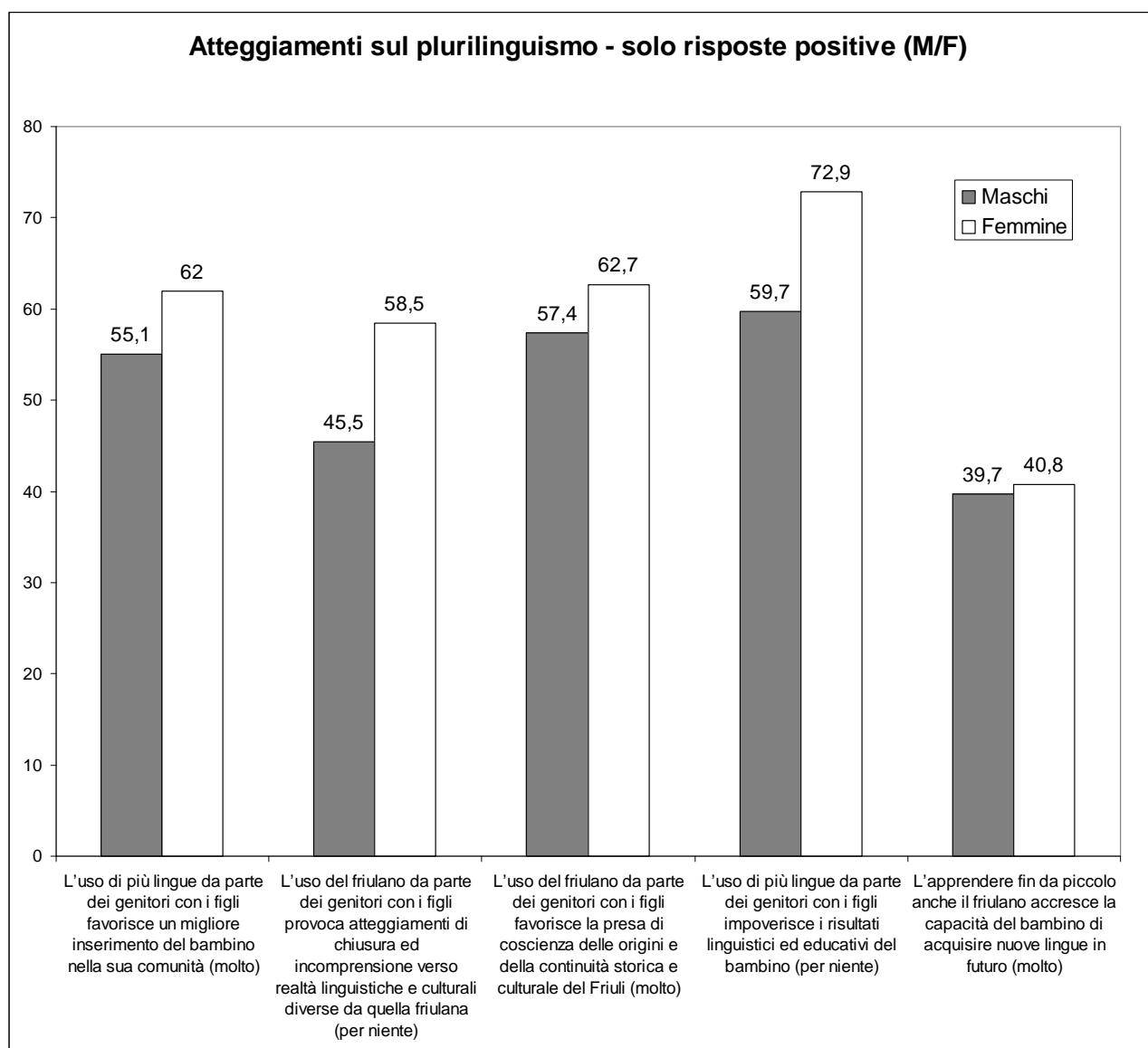


E' facile notare come le risposte "favorevoli al plurilinguismo" relative a questa batteria di stimoli diano nel pordenonese le percentuali più basse delle tre province, in maniera oltretutto piuttosto evidente (nonostante il valore assoluto del dato rimanga anche qui altamente positivo).

In particolare, il "minore accordo" con i dati complessivi si registra relativamente all'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli (che ne impoverirebbe i risultati linguistici) e all'uso del friulano da parte dei genitori con i figli (che provocherebbe chiusura).



Focalizzandosi sull'aspetto di genere, emerge chiaramente come le donne in provincia di Pordenone siano molto più favorevoli a dichiarare il loro favore rispetto al valore del plurilinguismo rispetto ai maschi. Il grafico seguente isola le posizioni "maggiormente favorevoli" all'apertura verso il plurilinguismo (solo le risposte "molto" o "per niente", a seconda che lo stimolo fosse costruito in maniera positiva o negativa) suddivise per genere.



Isolando le fasce d'età, emerge chiaramente come le opinioni a favore del plurilinguismo siano percentualmente più positive nella fascia intermedia e nella fascia più giovane della popolazione, rispetto ai più anziani.

In particolare la fascia più giovane esprime chiaramente i valori più alti di favore (rispetto anche alla fascia media) nel caso delle opinioni legate al generico plurilinguismo ("uso di più lingue" invece che "uso del friulano").

Anche il rifiuto dell'idea che il friulano rappresenti uno svantaggio per il bambino o porti a una forma di chiusura culturale è maggiore nella fascia più giovane degli intervistati.

## OPINIONI RELATIVE ALLA TUTELA DEL FRIULANO E ALLA SUA PRESENZA NELLE SCUOLE

Le opinioni legate alla tutela della lingua friulana, incrociate con le considerazioni legate alla sua sopravvivenza, all'identità che esprime, ecc., evidenziano un elevato numero di risposte favorevoli in senso assoluto in tutte le province.



Quando però si passa alla comparazione puntuale, si evidenzia un pattern di risposte assolutamente regolare. Le percentuali di parlanti regolari sono molto diverse tra le province (57,6% UD, 25,9% PN, 21,5% GO). Ci si potrebbe dunque attendere che le dimensioni di “favore e appoggio” alla lingua e alla sua tutela siano più alte in provincia di Udine, seguita dalla provincia di Pordenone e infine quella di Gorizia.

E' vero che tutte le dimensioni positive relative a queste dimensioni appaiono più alte in provincia di Udine. Però è chiaramente la provincia di Pordenone quella in cui tutte queste dimensioni appaiono espresse in modo più basso, e non nel goriziano come era lecito aspettarsi. Cioè, nella provincia di Udine si concentrano i parlanti, e quindi anche l'appoggio maggiore alla tutela lungo tutte le dimensioni indagate. Dati simili, o comunque vicini, si riscontrano nella provincia di Gorizia, sebbene a fronte della minor concentrazione di parlanti regolari. Queste dimensioni appaiono invece regolarmente più basse in provincia di Pordenone (sempre alte anche qui in valore assoluto, ma significativamente più basse che nel resto del territorio indagato).

Queste differenze, chiarissime nei dati, richiedono di essere interpretate. Una nostra interpretazione riguarda le condizioni territoriali e “i confini” delle province stesse.

Nel goriziano il friulano vive per tradizione familiare e sulla base identitaria di “chi si sente friulano”. Ovvero, nel goriziano molta gente non parla friulano perché oggettivamente il territorio è di confine, anche linguistico, e ci sono molte enclavi linguistiche identitarie (seppur piccole nei dati percentuali). In sintesi, in provincia di Gorizia buona parte della popolazione non parla friulano perché parla altro, ma non è pregiudizialmente ostile alla tutela delle lingue locali in generale e del friulano nello specifico. Non lo parlano, ma riconoscono il suo diritto di esistere, il suo valore, quasi quanto fanno i loro “vicini” della provincia di Udine.

Nel pordenonese la situazione è molto diversa. Il friulano non “subisce la concorrenza” di confini linguistici, enclavi, ecc.; il pordenonese confina con il veneto, e qui la concorrenza al friulano la fa solo l'italiano (o, appunto, le parlate venete, che però dalla nostra ricerca risultano percentualmente residuali). Cioè, nel pordenonese sopravvivono i parlanti friulani regolari (motivati da famiglia e identità) che sono circa il 30% della popolazione. Il resto del territorio invece ha di fatto abbandonato il friulano, non perché esprima lingue locali diverse o culture identitarie altre, ma in quanto abbandono della lingua locale tout court. Questo spiegherebbe la consistente “minore sensibilità” della provincia di Pordenone rispetto alle questioni della tutela.

<b>D25: Secondo lei è giusto che il friulano sia tutelato con leggi specifiche?</b>		
		%
Valid	si	72,9
	no	27,1
	Total	100,0

<b>D34.2: I politici si sono impegnati per togliere il friulano dal suo stato di "inferiorità"</b>		
		%
Valid	per niente	26,0
	poco	39,8
	abbastanza	29,3
	molto	4,9
	Total	100,0

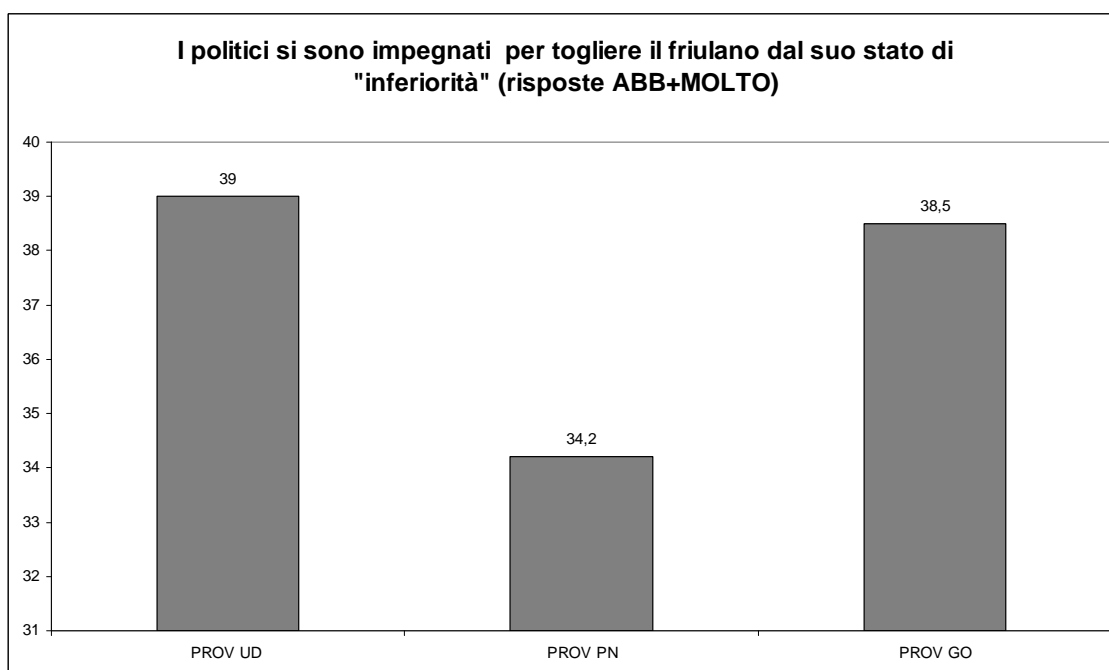
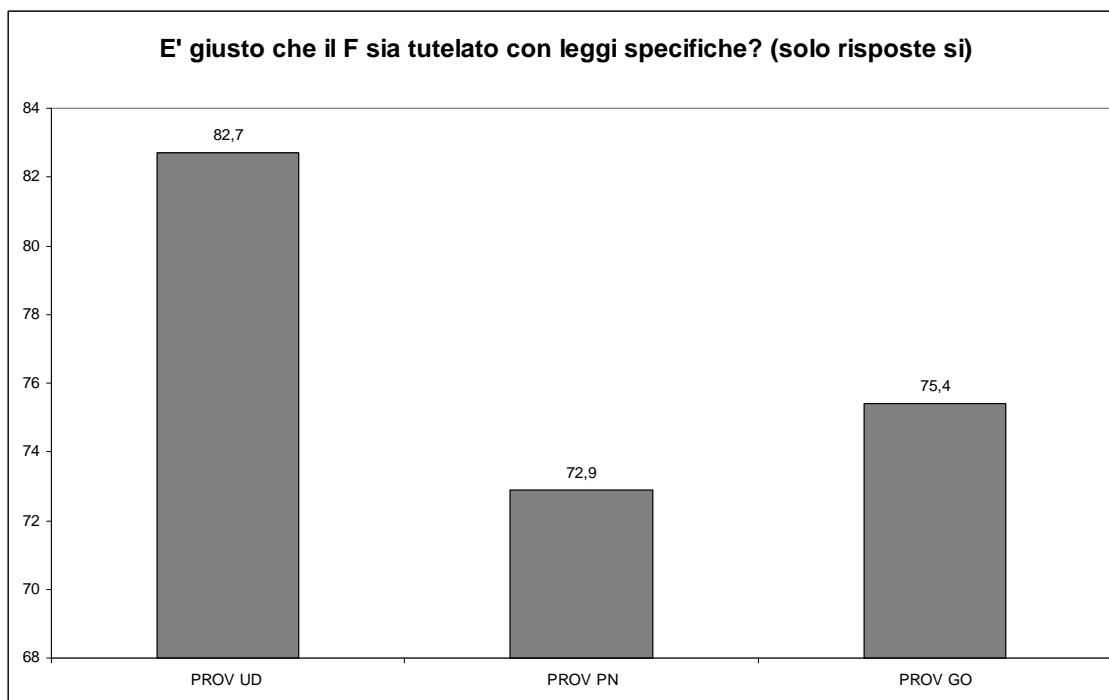
<b>D34.5: Il friulano non ha bisogno di essere tutelato per mantenere la sua diffusione e vitalità</b>		
		%
Valid	per niente	34,8
	poco	37,0
	abbastanza	20,4
	molto	7,8
	Total	100,0

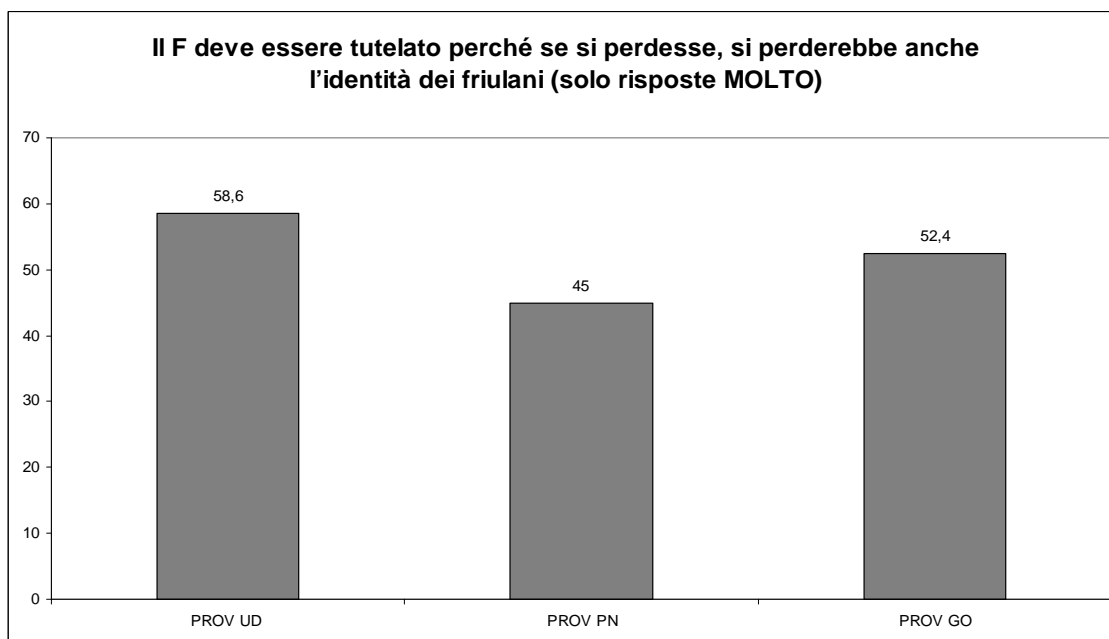
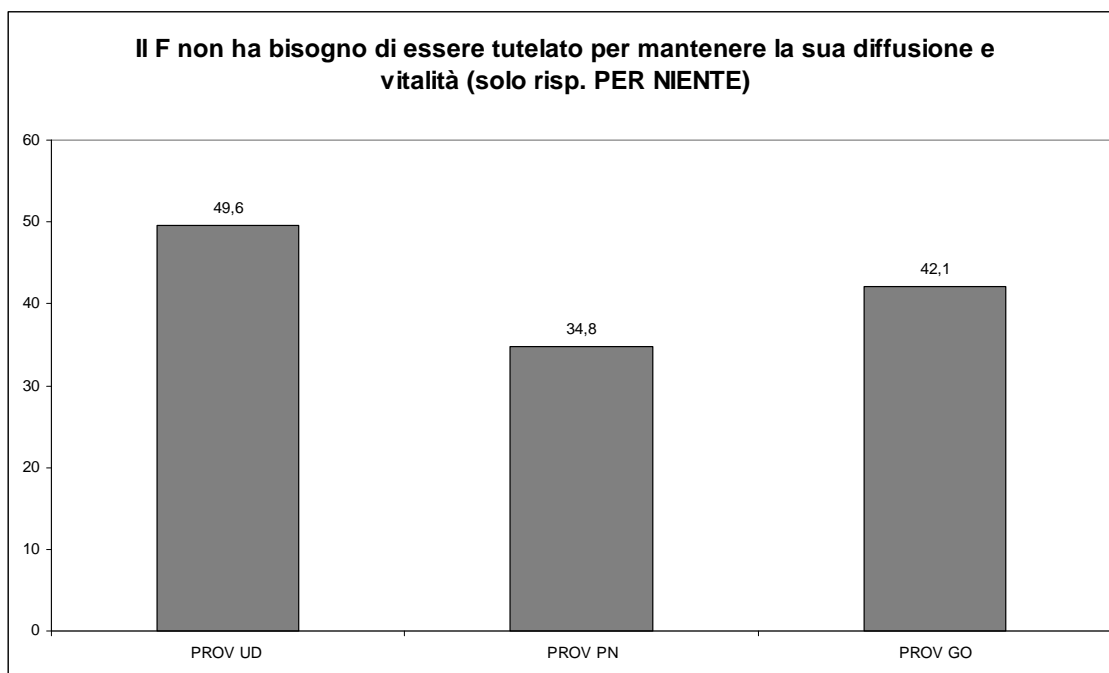
<b>D34.6: Il friulano deve essere tutelato perché, se si perdesse, si perderebbe anche l'identità dei friulani</b>		
		%
Valid	per niente	9,4
	poco	15,1
	abbastanza	30,5
	molto	45,0
	Total	100,0

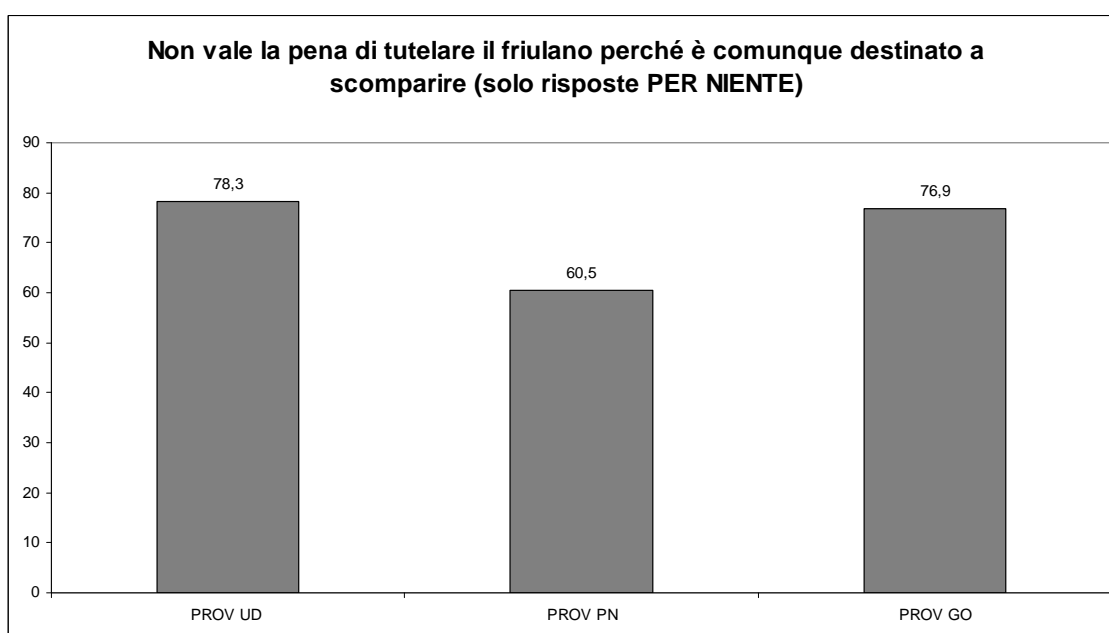
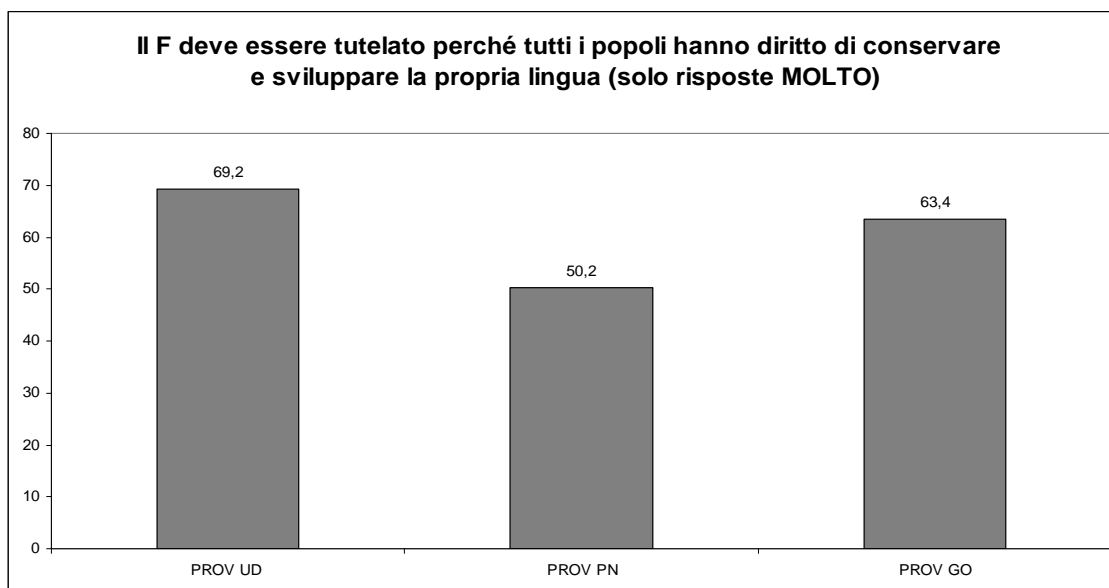
<b>D34.7: Il friulano deve essere tutelato perché tutti i popoli hanno diritto di conservare e sviluppare la propria lingua</b>		
		%
Valid	per niente	6,0
	poco	11,6
	abbastanza	32,3
	molto	50,2
	Total	100,0

<b>D34.8: Non vale la pena di tutelare il friulano perché è comunque destinato a scomparire</b>		
		%
Valid	per niente	60,5
	poco	28,5
	abbastanza	9,4
	molto	1,6
	Total	100,0

Per permettere una migliore lettura dei dati rilevati nel pordenonese su queste dimensioni, inseriamo di seguito alcuni grafici di comparazione tra province utili a sviluppare il ragionamento interpretativo sopra fornito.

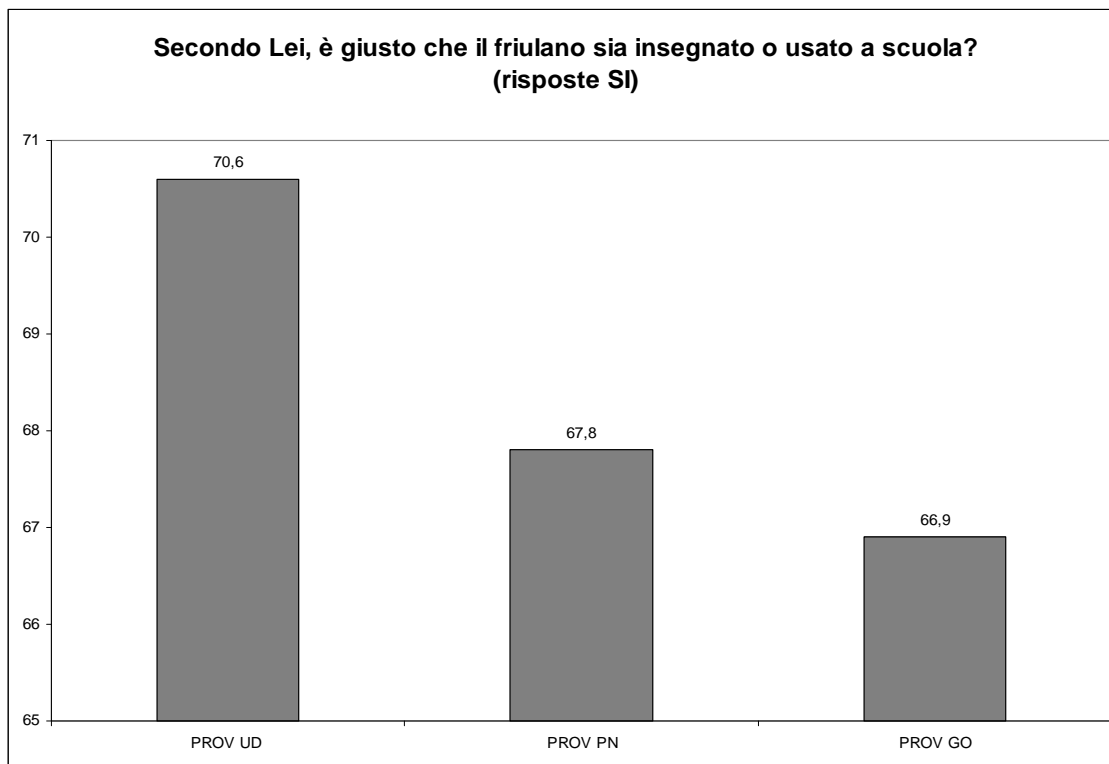




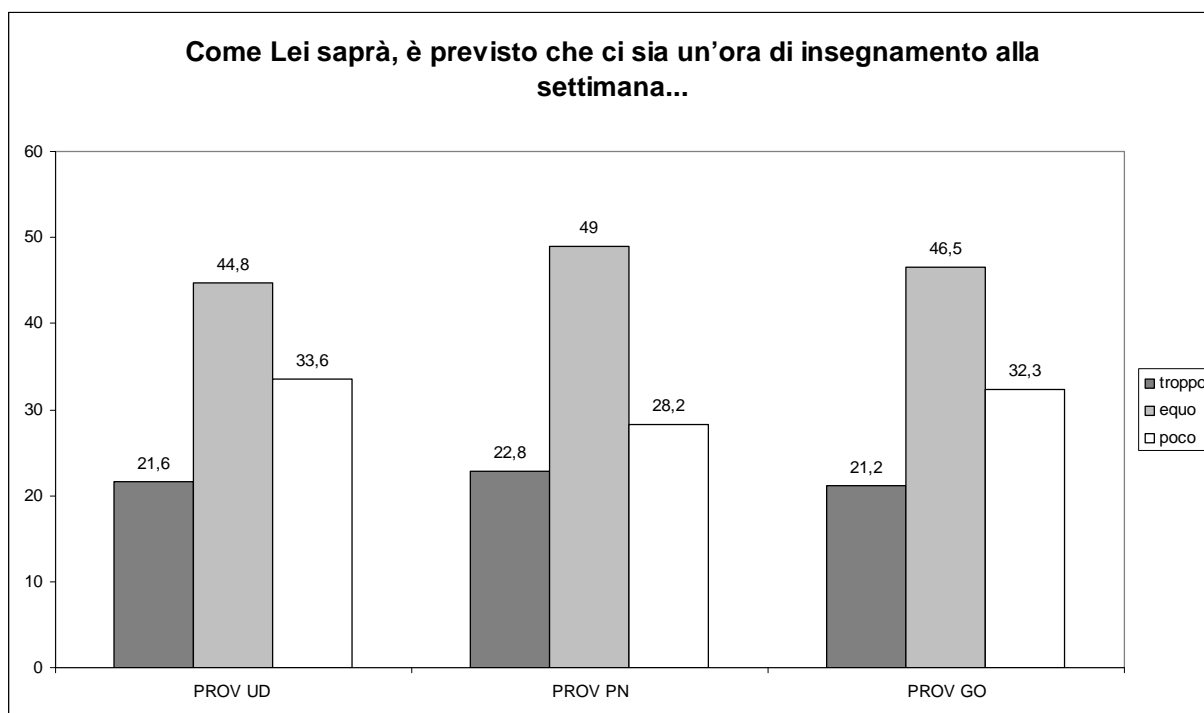


Ritornando ai dati specifici della provincia di Pordenone, il 67,8% degli intervistati ritiene giusto che il friulano venga insegnato o usato a scuola. Questo dato è superiore al simile dato riscontrato in provincia di Gorizia. E' l'unica dimensione nella quale la provincia di Pordenone supera il goriziano nel "favore ideale" relativo alla lingua.

D26: Secondo lei, è giusto che il friulano sia insegnato o usato a scuola?		
		%
Valid	si	67,8
	no	32,2
	Total	100,0



D27: Come lei saprà , è previsto che ci sia un'ora di insegnamento alla settimana di lingua friulana nelle scuole, per un massimo di 30 ore nel corso dell'anno scolastico. Secondo lei:		
		%
Valid	è troppo	22,8
	è equo	49,0
	è poco	28,2
	Total	100,0



D29: Secondo lei, il friulano dovrebbe essere una materia di studio a sé stante o dovrebbe essere utilizzato anche come lingua per insegnare altre materie?		
		%
Valid	materia	72,4
	veicolare	6,8
	entrambi	20,7
	Total	100,0

## LA SCRITTURA IN FRIULANO

D17: Nei suoi appunti o note personali, lei utilizza il friulano?		
		%
Valid	mai	86,9
	ogni tanto	10,5
	spesso	2,3
	sempre	,3
	Total	100,0

D18: Se scrive e-mail o sms, le capita di usare il friulano?		
		%
Valid	mai	81,9
	ogni tanto	12,7
	spesso	5,4
	Total	100,0

La dimensione “spesso” riferita ad e-mail o sms in friulano sale al 10.4% nella fascia più giovane (fino a 39 anni) a cui si aggiunge un rilevante 23,9% di “ogni tanto”.

D19: Se partecipa a dei social-network, le capita di scrivere in friulano?		
		%
Valid	mai	90,4
	ogni tanto	8,9
	spesso	,7
	Total	100,0

Nella fascia più giovane, dichiarano di scrivere “spesso” in friulano nei social media solo l’1,5% degli intervistati, a cui però va aggiunto un 24,6% di “ogni tanto”.

**D19.BIS: (Se non ha risposto “Mai” alle domande 17, 18 e 19): Che grafia usa per scrivere in friulano?**

<i>Risposte aperte</i>	Frequency
chel ca cjacara	6
cj gj no Ç	1
cj gj, Ç si cjati mi plas scrivi "just"	1
come che a ven	1
come che lu tabaie	1
come lo parla	1
come lo pronuncio	1
come parla	1
corrente	1
dipende (a volte stampatello)	1
grafia del friulano comune ma mai studiata	1
grafia local	1
grafie legâl	5
il nestri furlan local	1
istintive	1
istintive, come ca ven	1
la me variant	1
la nestre	1
la variante locale	3



la varietat local	1
legâl	2
lu scrif come che lu feveli	1
no sai	1
no scrif in furlan	1
non quella corretta, come lo pronuncia	1
non so	1
quella che capita	1
quella che capita sul momento	1
quella che si parla	1
quella dell'italiano	1
quello che viene	1
sicuramente non scrivo correttamente!	1
stampatello	1
talian	1
taliane	1
trasposizione del parlato	1
ufficial	1
variant local	2
variante locale	1

*(le espressioni riportate in questa tabella sono state riportate esattamente come codificate (1) dall'intervistatore, poi (2) sintetizzate in fase di inserimento dati. Non è stata posta attenzione alla corretta grafia, né alla grammatica, ecc., in modo da permettere di "scorrere" i dati nella maniera più vicina possibile a quanto dichiarato dagli intervistati)*

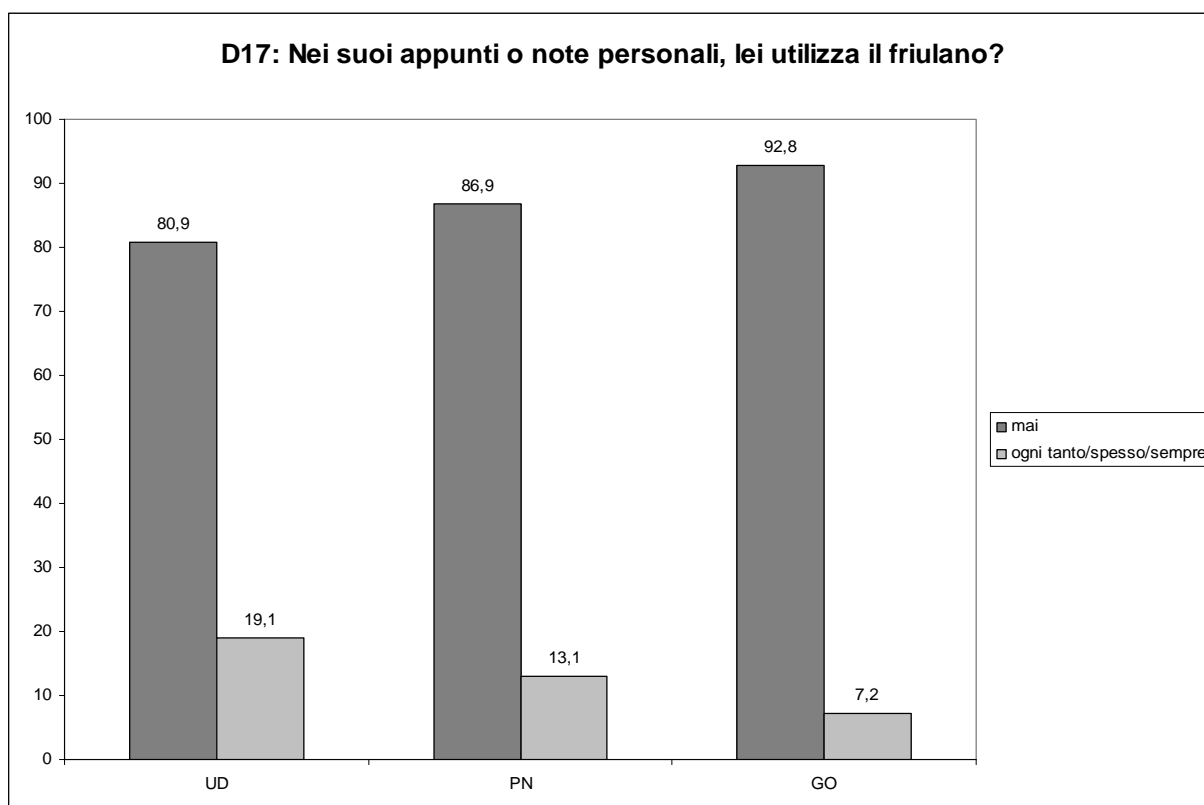
Comparato alle altre province, l'uso della lingua scritta nel pordenonese è intermedio tra i dati più elevati della provincia di Udine e i più bassi riscontrati nel goriziano, se si eccettua la dimensione delle mail e sms, dove il dato goriziano supera di tre punti percentuali il dato relativo al pordenonese. Le tabelle seguenti contengono tale comparazione.

<b>D17: Nei suoi appunti o note personali, lei utilizza il friulano?</b>				
		UD	PN	GO
Valid	mai	80,9	86,9	92,8
	ogni tanto	13,7	10,5	5,4
	spesso	3,6	2,3	1,8
	sempre	1,8	,3	0
	Total	100	100	100

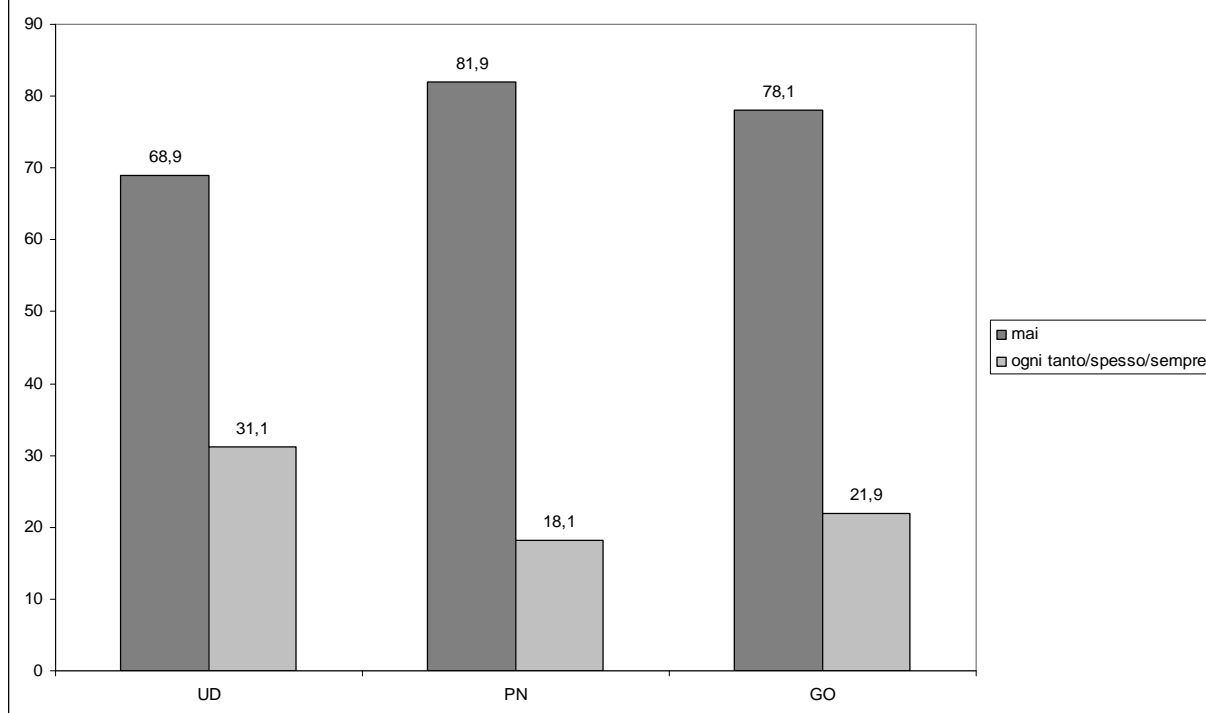
<b>D18: Se scrive e-mail o sms, le capita di usare il friulano?</b>				
		UD	PN	GO
Valid	mai	68,9	81,9	78,1
	ogni tanto	23,3	12,7	18,1
	spesso	6,1	5,4	3,3
	sempre	1,7	0	,5
	Total	100	100	100

D19: Se partecipa a dei social-network, le capita di scrivere in friulano?				
		UD	PN	GO
Valid	mai	85,5	90,4	92,7
	ogni tanto	11,4	8,9	6,3
	spesso	2,8	,7	1,0
	sempre	,3	0	0
	Total	100	100	100

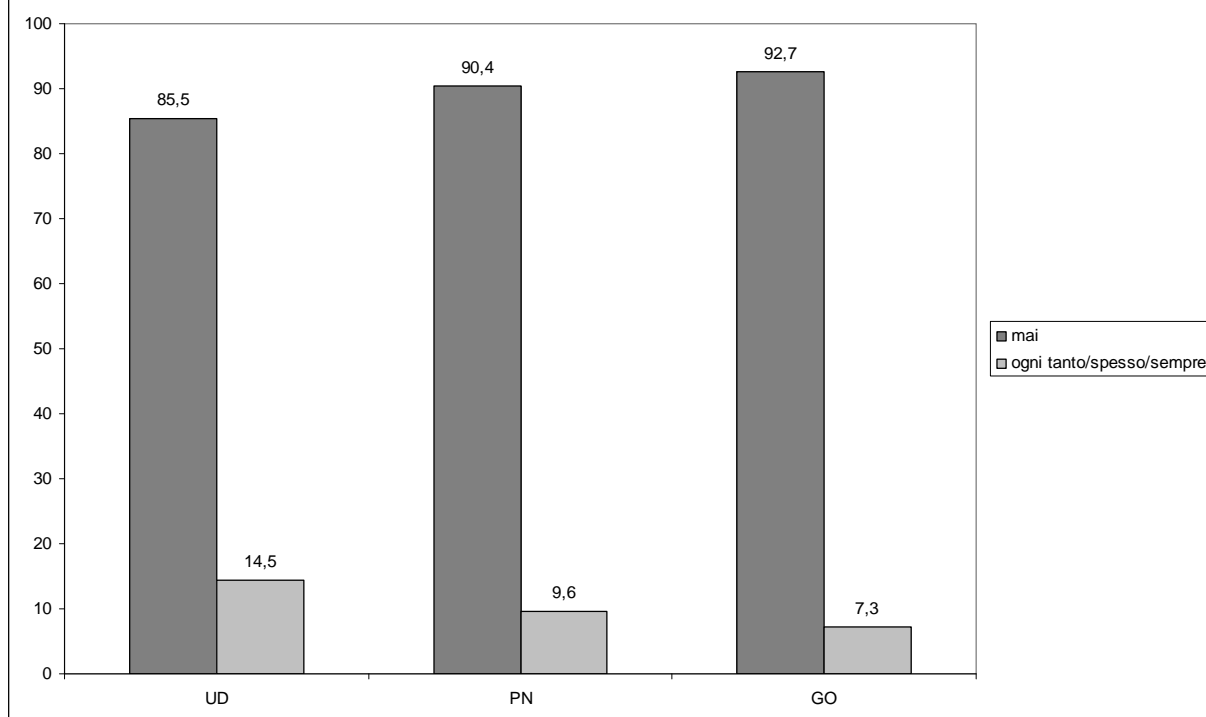
Sempre con riferimento alla comparazione tra province nell'uso scritto del friulano, abbiamo accorpato le risposte “ogni tanto/spesso/sempre” in modo da evidenziare il rapporto e la contrapposizione con la posizione secca del “mai”.



**D18: Se scrive e-mail o sms, le capita di usare il friulano?**



**D19: Se partecipa a dei social-network, le capita di scrivere in friulano?**



## LA LETTURA IN FRIULANO

D33: Lei legge qualche volta riviste, giornali o libri in friulano?		
		%
Valid	si	21,3
	no	78,8
	Total	100,0

In provincia di Pordenone il dato della lettura in friulano si situa su un valore comparabile alla provincia di Gorizia, valore molto più basso di quanto riscontrato nella provincia di Udine (all'incirca la metà, come si vede dalla tabella di comparazione provinciale che segue).

D33: Lei legge qualche volta riviste, giornali o libri in friulano?				
		UD	PN	GO
Valid	si	40,2	21,3	21,5
	no	59,8	78,8	78,5
	Total	100	100,0	100,0

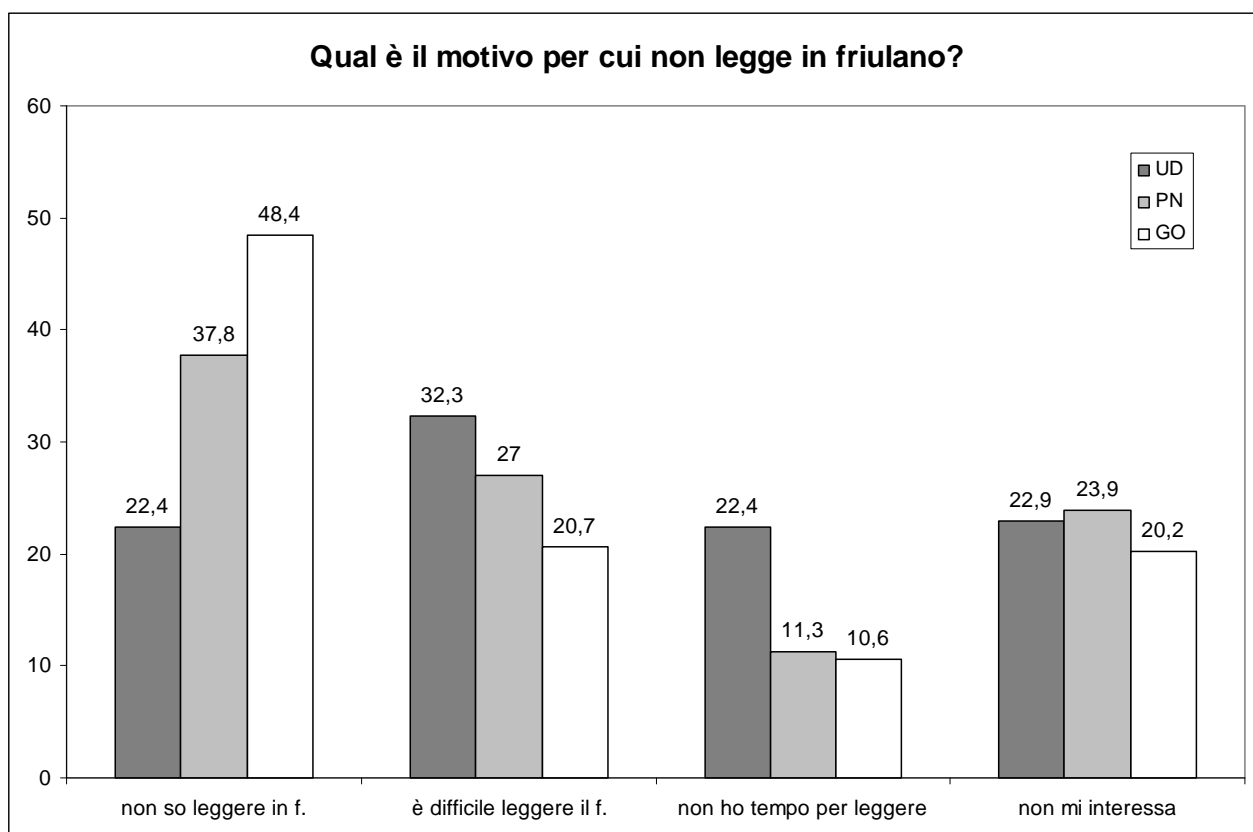
**D33.1: (Se ha risposto si) Mediamente, quanto tempo a settimana dedica a queste letture in friulano?**

	Ore
Media	1,72
Mediana	1,00
Moda	1

Media ore settimanali: 1,72, risultante da un gran numero di dichiarazioni "1" (infatti, moda e mediana = 1)

D33.2: (Se ha risposto no) Qual è il motivo per cui non legge in friulano?		
		%
Valid	non so leggere	37,8
	difficile leggere	27,0
	non ho tempo per leggere	11,3
	non mi interessa	23,9
	Total	100,0

D33.2: (Se ha risposto no) Qual è il motivo per cui non legge in friulano?				
		UD	PN	GO
Valid	non so leggere	22,4	37,8	48,4
	difficile leggere	32,3	27,0	20,7
	non ho tempo per leggere	22,4	11,3	10,6
	non mi interessa	22,9	23,9	20,2
	Total	100	100	100



## FRUIZIONE MEDIATICA DI CONTENUTI IN FRIULANO

D20: Le capita di visitare siti web o blog redatti in lingua friulana?		
		%
Valid	mai	88,2
	ogni tanto	11,4
	spesso	,3
	Total	100,0

### D20.1: (Se sì) Quali?

<i>Risposte aperte</i>	Frequency
cerco direttamente dal motore di ricerca	1
chei des scuelis	1

culturâ, da ridi	1
delle province o per la scuola	1
dizionario ok	1
dizionario on line claa.org	1
gruppi in facebook	1
il meteo in furlan	1
il sito della provincia	1
la lingua friulana	1
la patria dal friul	1
li guardo per curiosità, ma non li leggo	1
messe in furlan, articui di gjornal in furlan, didascalies	1
movimento friulano	1
pengio, facebook, le paz	1
radio, ho tanti amici a ud e friulani, loro scrivono in friul, mi rispondono in friul	1
sito regione, turismo fvg	1
telefriuli	1
udines, e dopo sagre alc.	1

(le espressioni riportate in questa tabella sono state riportate esattamente come codificate (1) dall'intervistatore, poi (2) sintetizzate in fase di inserimento dati. Non è stata posta attenzione alla corretta grafia, né alla grammatica, ecc., in modo da permettere di "scorrere" i dati nella maniera più vicina possibile a quanto dichiarato dagli intervistati)

D31: Lei segue qualche trasmissione radiofonica o televisiva in friulano?		
		%
Valid	mai	50,6
	ogni tanto	42,7
	spesso	6,3
	sempre	,3
	Total	100,0

#### D31.1: (Se sì) Quali?

<i>Risposte aperte</i>	Frequency
a scuola, film	1
alla radio	1
andrea papi su telefriuli	1
canal furlan	1
cartoni di lupo alberto	1
chel poc che trasmet telefriuli	1
ches co cjati	1
dario zampa	2
dario zampa, telefriuli	1
documentaris su la storia dal friul	1
documentaris, roba local	1
emittenti locali	1

il tg di telefriuli	1
interventi di Corona su telefriuli	1
l'arc di san marc	1
la pimpa e trasmissioni culturali	1
lis gnovis	1
lo scrigno	1
lupo alberto in furlan, sdrindule, lis gnovis	1
ogni tanto "risi e bisi"	1
onde furlane	2
onde furlane, scrigno telefriuli	1
onde furlane, telefriuli	2
onde furlane, telefriuli (sport)	1
per caso su telefriuli, calcio	1
previsioni tempo telefriuli	1
programma culturale su telefriuli	1
programmi su telefriuli	1
radio onde furlane	4
radio onde furlane, rai3, radio3, telealtobut	1
radio onde furlane, telefriuli	1
radio rai	1
radio rai3	1
rai 3 regjional, documentaris, onde furlane	1
rai radio 1	1
rai radio 1, telefriuli	1
scrigno su telefriuli	1
se capita, raramente mi soffermo sul canale	1
sketch su telefriuli	1
su rai1	1
su telefriuli	1
su telefriuli (e a cisterna di latina)	1
teatro, lis gnovis, partides	1
tele pn - free	1
telefriuli	52
telefriuli (lo scrigno)	1
telefriuli e tgr in friulano	1
telefriuli free	1
telefriuli partidis	1
telefriuli, lo scrigno	1
telefriuli, ma non ricorda	1
telefriuli, onde furlane	1
telefriuli, radio - pre belina	1
telefriuli, radio onde furlane	1
telefriuli, radio rai	1
telefriuli, radio1	1
telefriuli, rai3 mattina	1
telefriuli, teatro, commedie	1
telefriuli, telepordenone	1
telefriuli, tpn	2

telefriuli, tpn, onde furlane	1
telefriuli, tv regionale	1
telegionale su telefriuli	1
telegionale, programmi telefriuli, sdrindule	1
telegiornale	1
telegiornale su telefriuli	2
telegiornale telefriuli	1
telepordenone	3
telepordenone, telefriuli, antenna3	1
tg	2
tg telefriuli	1
tg, telefriuli	1
tpn, telefriuli	3
tv locali	1
uè fevelin furlan - radio1	1
zampa	1
zapping su telefriuli, video su telecarnia	1

(le espressioni riportate in questa tabella sono state riportate esattamente come codificate (1) dall'intervistatore, poi (2) sintetizzate in fase di inserimento dati. Non è stata posta attenzione alla corretta grafia, né alla grammatica, ecc., in modo da permettere di "scorrere" i dati nella maniera più vicina possibile a quanto dichiarato dagli intervistati)

D32: Lei guarda spettacoli di teatro in friulano?		
		%
Valid	mai	71,9
	ogni tanto	24,6
	spesso	3,2
	sempre	,3
	Total	100,0

#### D32.1: (Se sì) Si ricorda qualche esempio di spettacolo?

Risposte aperte	Frequency
"colonos" (palmanova), "scraciulis", "sedon selvadie" (complesso)	1
"l'avaro" di molière voltàt par furlan	1
"pinocchio" presso teatro spilimbergo	1
chei dal teatro incerto	1
chei in tal pais	1
chei su telefriuli	1
cimolai	1
comedies	6
comediis di pâis	1
comediis, teatro incerto, patui, moretti	1
comedis, "la bocje e je rote"	1



comici che fanno al teatro di casarsa	1
commedia teatral a traves	1
commedie	3
commedie friulane in sagre	1
compagnia trigeminus	1
compagnie locali	1
compagnii locals	1
da ridere, non ricorda il titolo	1
di compagnie locali 4-5 volte	1
duo comici, papu	1
fufignis di paeis	2
genere brillante Resurequie di Tolazzi	1
gruppo i papù	1
gruppo teatrale locale lis anfuris	1
i vedrans son simpri vedrans	1
in tal pais	1
lettura animata in friulano a san daniele	1
non ricorda, di tutti i tipi	1
organizzati dall'oratorio	1
pasolini "i turcs"	1
qualche spettacolo di avostanis a lestizza	1
quelli trasmessi da telefriuli, corti di teatro soprattutto	1
rappresentasion teatral a medun e a traves	1
rassegna teatral tuttoteatro traves	2
robin hood in furlan	1
san pieri catus - sblancjade di pasche	1
scolastico	2
sdrindule	2
sdrindule, a San Martino di codroipo fanno spettacoli e ci vado sempre	1
spettacoli brillanti	1
su telefriuli (commedie)	1
teatri paisan	1
teatro di paese	1
teatro incerto e tancj amator	1
teatro, commedies	1
teatro/cabaret presso somsi sequals	1
tuttoteatro traves	1
una commedia, non ricordo il titolo	1
uno di P.P. Pasolini e uno sulle streghe	1

*(le espressioni riportate in questa tabella sono state riportate esattamente come codificate (1) dall'intervistatore, poi (2) sintetizzate in fase di inserimento dati. Non è stata posta attenzione alla corretta grafia, né alla grammatica, ecc., in modo da permettere di "scorrere" i dati nella maniera più vicina possibile a quanto dichiarato dagli intervistati)*

TABELLA RIASSUNTIVA "ESPOSIZIONE A/PRODUZIONE DI" (solo risposte "spesso" più "sempre") in ordine di percentuale

<b>"Esposizione a"/"produzione di" contenuti in friulano</b>	<b>%</b>
Lei segue qualche trasmissione radiofonica o televisiva in friulano?	6,6
Se scrive e-mail o sms, le capita di usare il friulano?	5,4
Lei guarda spettacoli di teatro in friulano?	3,5
Nei suoi appunti o note personali, Lei utilizza il friulano?	2,6
Se partecipa a dei social - network le capita di scrivere in friulano?	0,7
Le capita di visitare siti web o blog redatti in lingua friulana?	0,3

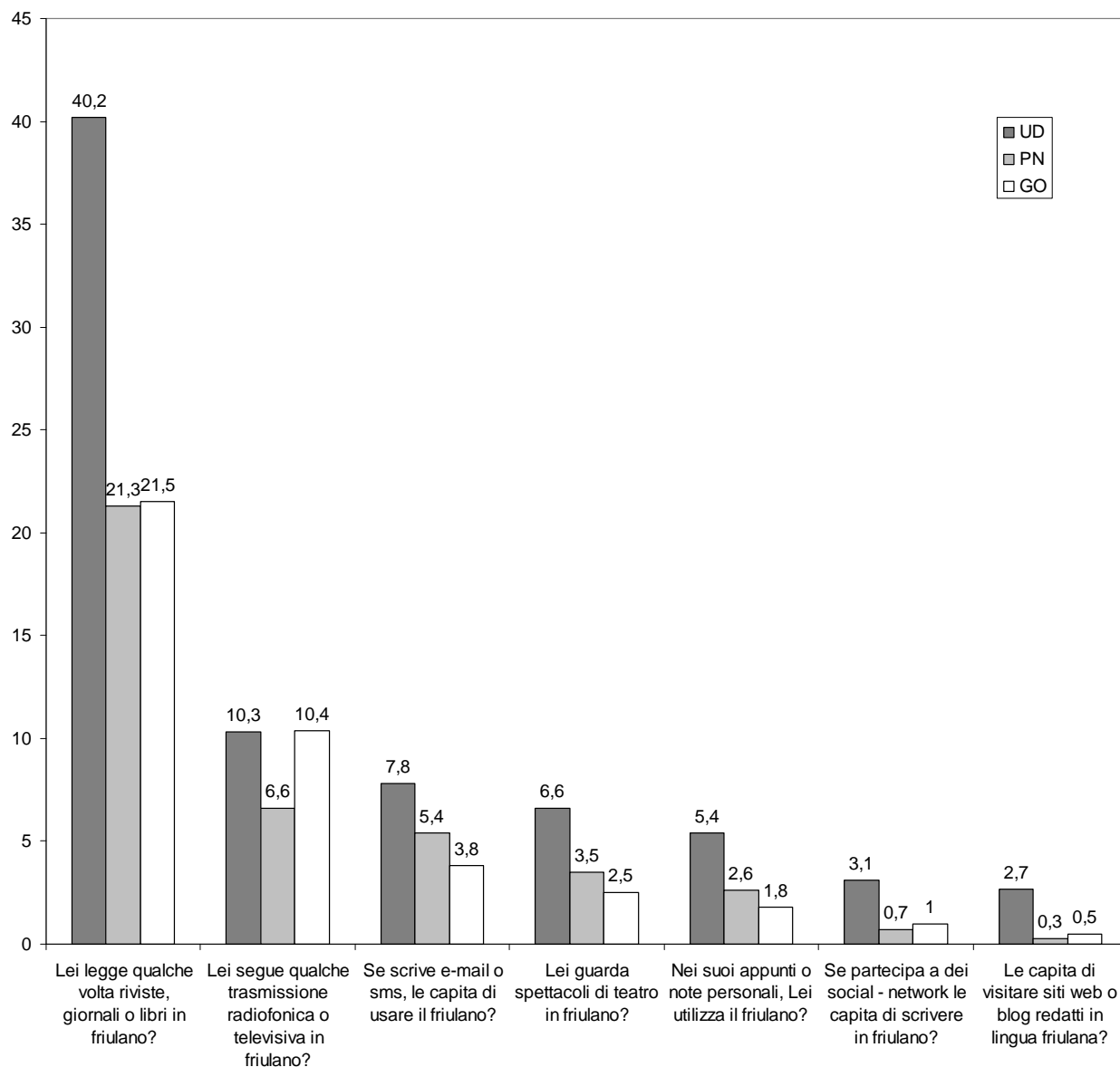
*(Solo risposte "spesso" più "sempre")*

Compariamo ora le dimensioni ottenute relativamente ai contenuti mediali nel pordenonese e nel resto del campione, in modo da permettere una lettura più articolata e significativa di questi dati.

<b>"Esposizione a"/"produzione di" contenuti in friulano</b>	<b>UD</b>	<b>PN</b>	<b>GO</b>
Lei legge qualche volta riviste, giornali o libri in friulano?	40,2	21,3	21,5
Lei segue qualche trasmissione radiofonica o televisiva in friulano?	10,3	6,6	10,4
Se scrive e-mail o sms, le capita di usare il friulano?	7,8	5,4	3,8
Lei guarda spettacoli di teatro in friulano?	6,6	3,5	2,5
Nei suoi appunti o note personali, Lei utilizza il friulano?	5,4	2,6	1,8
Se partecipa a dei social - network le capita di scrivere in friulano?	3,1	0,7	1
Le capita di visitare siti web o blog redatti in lingua friulana?	2,7	0,3	0,5

*(Solo risposte "spesso" più "sempre")*

### "Esposizione a"/"produzione di" contenuti in friulano



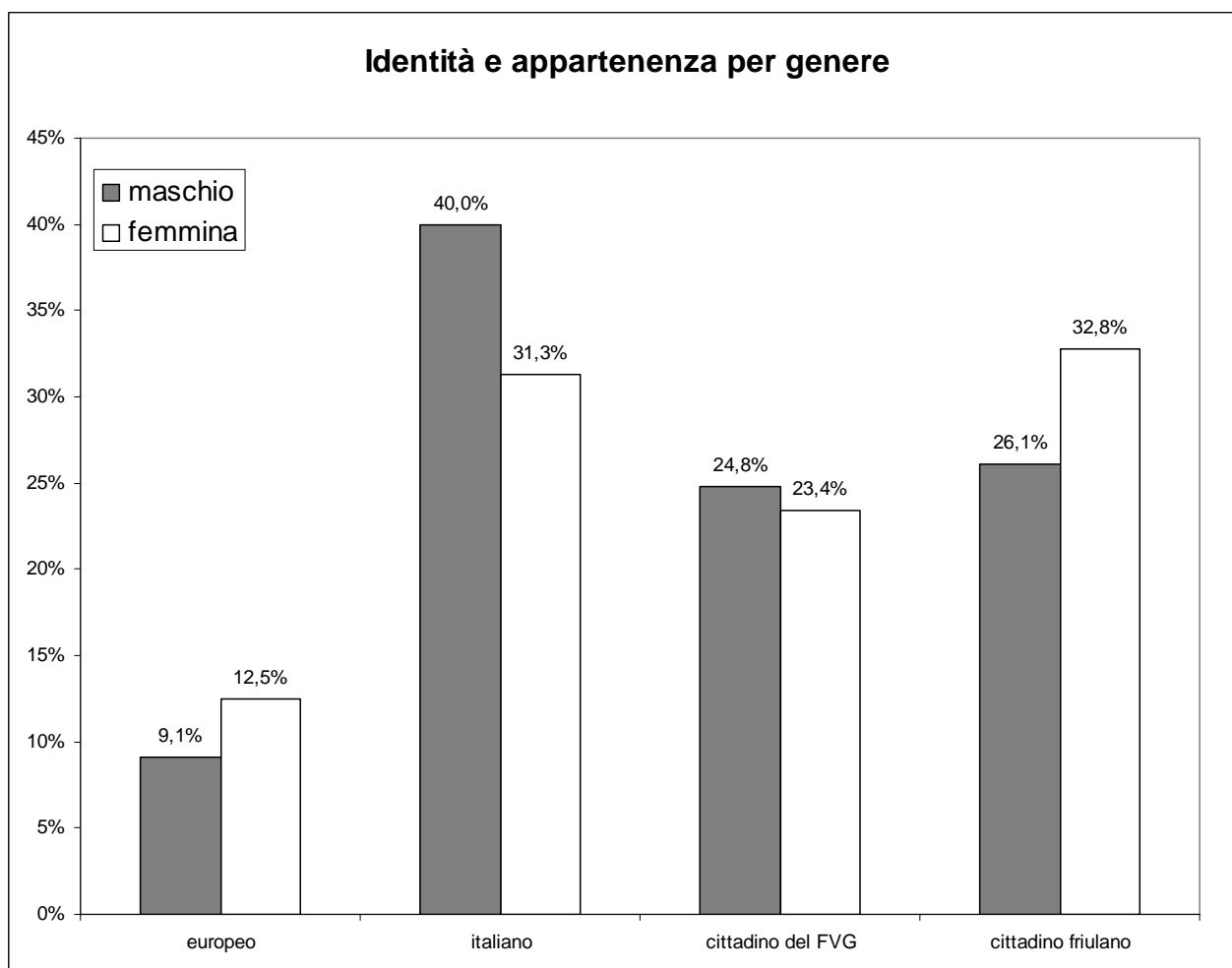
### OPINIONI RELATIVE AI CONCETTI DI IDENTITA' E AUTONOMIA

D36: Lei si sente maggiormente:		
		%
Valid	europeo	10,5
	italiano	35,9
	cittadino del FVG	24,1
	cittadino friulano	29,5
	Total	100,0

Contrariamente a quanto si potrebbe pensare, data la maggiore propensione dei maschi all'uso della lingua friulana nella provincia di Pordenone, la dichiarazione di sentirsi "cittadino friulano" è più diffusa tra le donne che tra i maschi del campione.

Poiché le dimensioni del sentirsi "europei" o "cittadini del FVG" mantengono dati sostanzialmente simili tra i due generi, è la dimensione identitaria del sentirsi "italiano" quella che, comparativamente appare maggiormente caratterizzata in senso maschile.

	maschio	femmina
europeo	9,1%	12,5%
italiano	40,0%	31,3%
cittadino del FVG	24,8%	23,4%
cittadino friulano	26,1%	32,8%

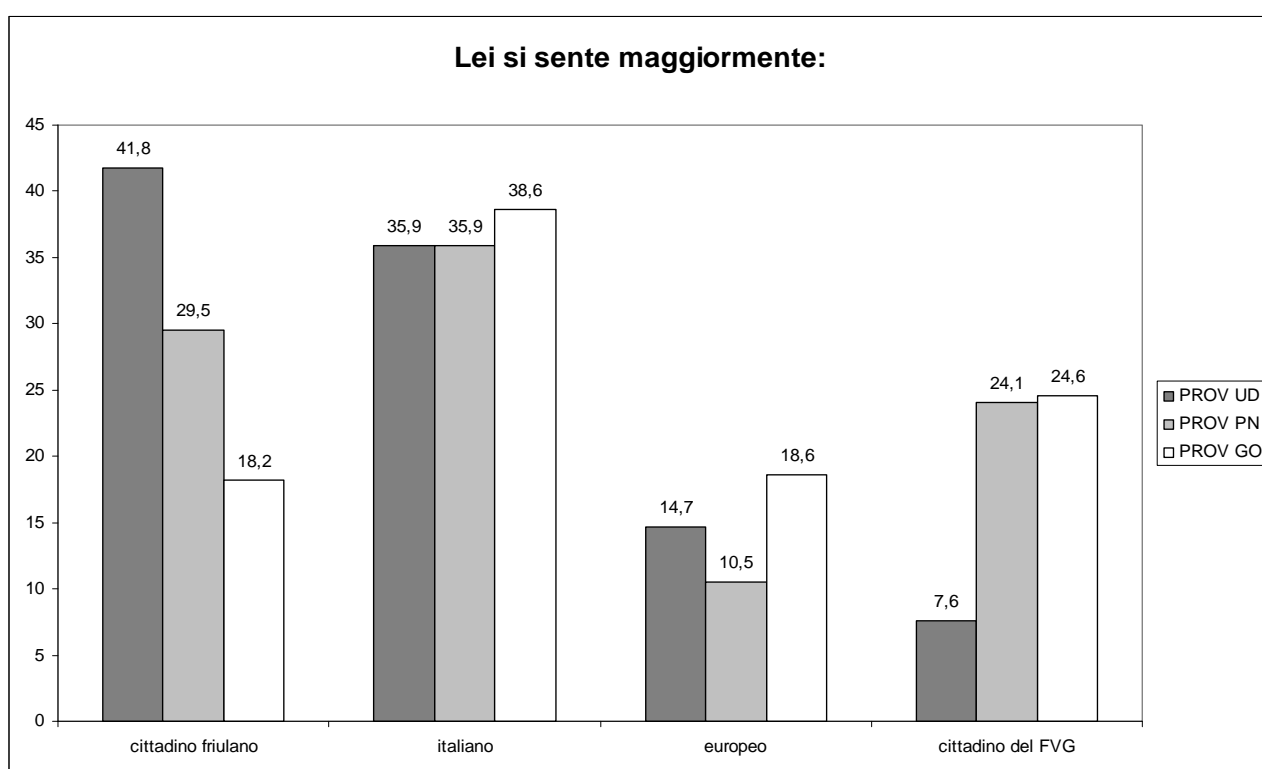


Articolando le identità dichiarate con le fasce d'età, emerge come tra la fascia anziana e quella intermedia un abitante della provincia di Pordenone su tre si senta friulano; nella fascia giovane questo dato scende a uno su quattro. Significativo il fatto che i punti percentuali "persi" dall'identità friulana nella fascia più giovane non vadano a posizionarsi nelle dimensioni "italiano" o "cittadino del FVG", bensì soprattutto nell'identità "europea".

anni	europeo	italiano	cittadino FVG	cittadino friulano
18-39	15,4%	35,4%	24,6%	24,6%
40-59	12,2%	33,1%	23,7%	30,9%
oltre 60	4,4%	41,1%	24,4%	30,0%

Inseriamo ora un grafico di confronto tra i dati identitari forniti nelle tre province. La dimensione principale nel pordenonese è l'identità "italiana".

Interessante notare come il sentirsi "friulano" solo nella provincia di Pordenone fornisca un dato maggiore rispetto al numero dei parlanti regolari in lingua.



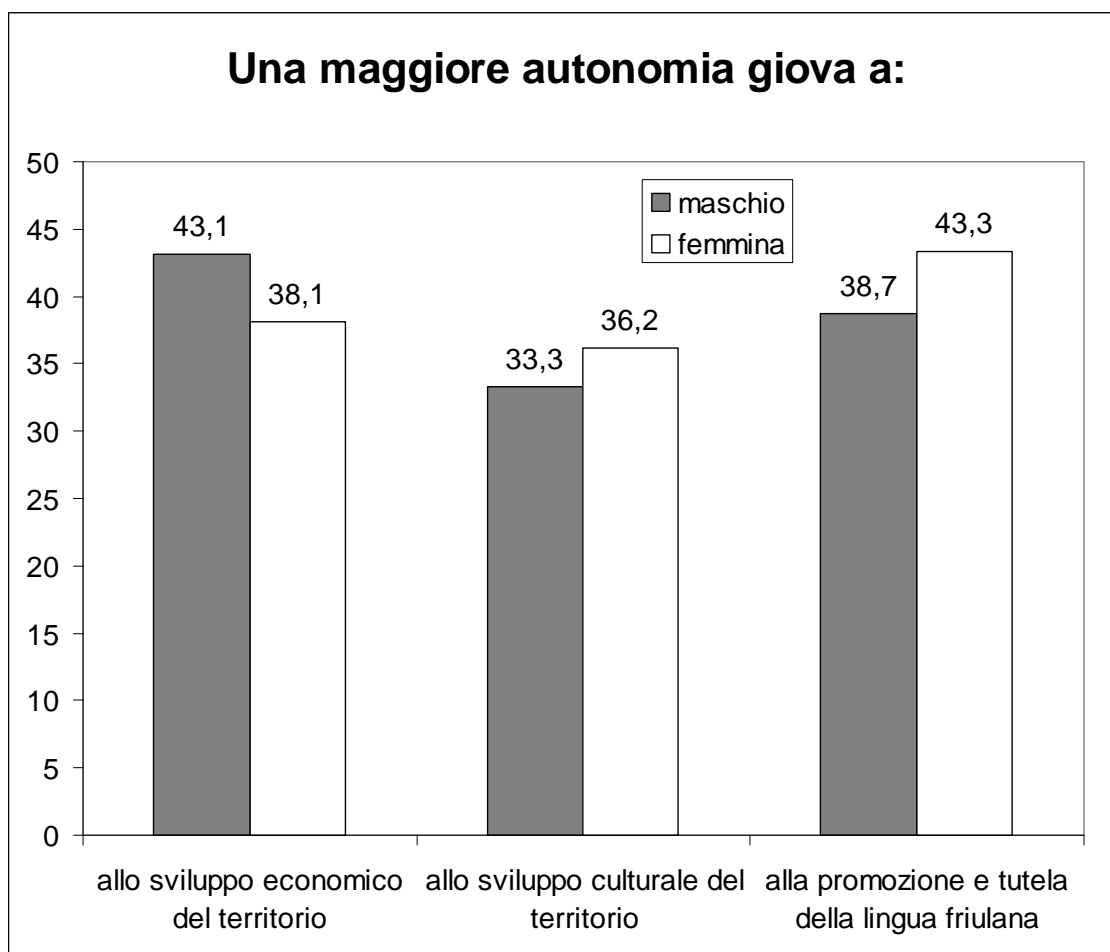
**D. 37: Una più forte autonomia, secondo Lei, quanto potrebbe giovare:**

D37.1: allo sviluppo economico del territorio?		
		%
Valid	per niente	4,4
	poco	17,8
	abbastanza	37,1
	molto	40,6
	Total	100,0

<b>D37.2: allo sviluppo culturale del territorio?</b>		
		%
Valid	per niente	4,1
	poco	17,0
	abbastanza	44,2
	molto	34,7
	Total	100,0

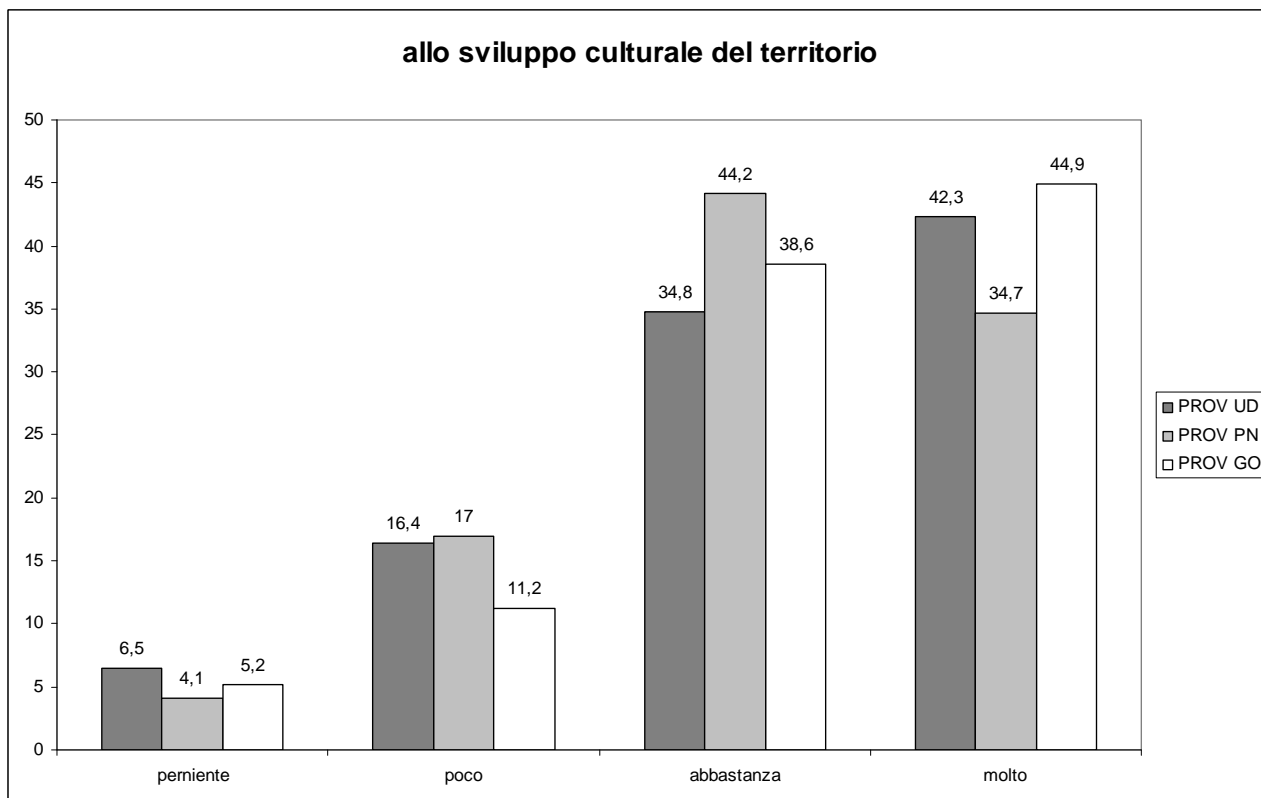
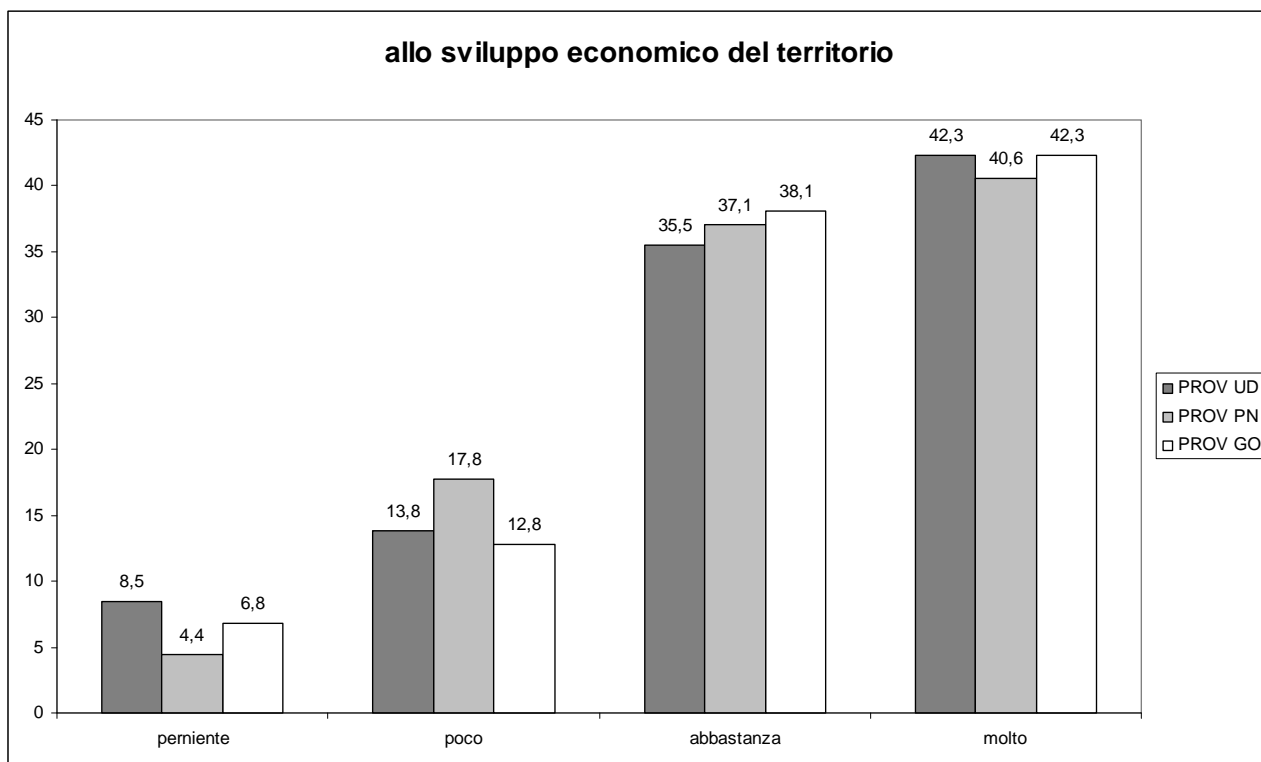
<b>D37.3: alla promozione e tutela della lingua friulana?</b>		
		%
Valid	per niente	3,8
	poco	14,9
	abbastanza	40,8
	molto	40,5
	Total	100,0

Dal punto di vista del genere dell'intervistato, è interessante notare come i maschi considerino maggiormente importante l'autonomia per lo sviluppo economico del territorio, mentre (comparativamente al dato rilevato nel sotto-campione femminile) sottostimano il valore della stessa per lo sviluppo culturale e per la lingua friulana.

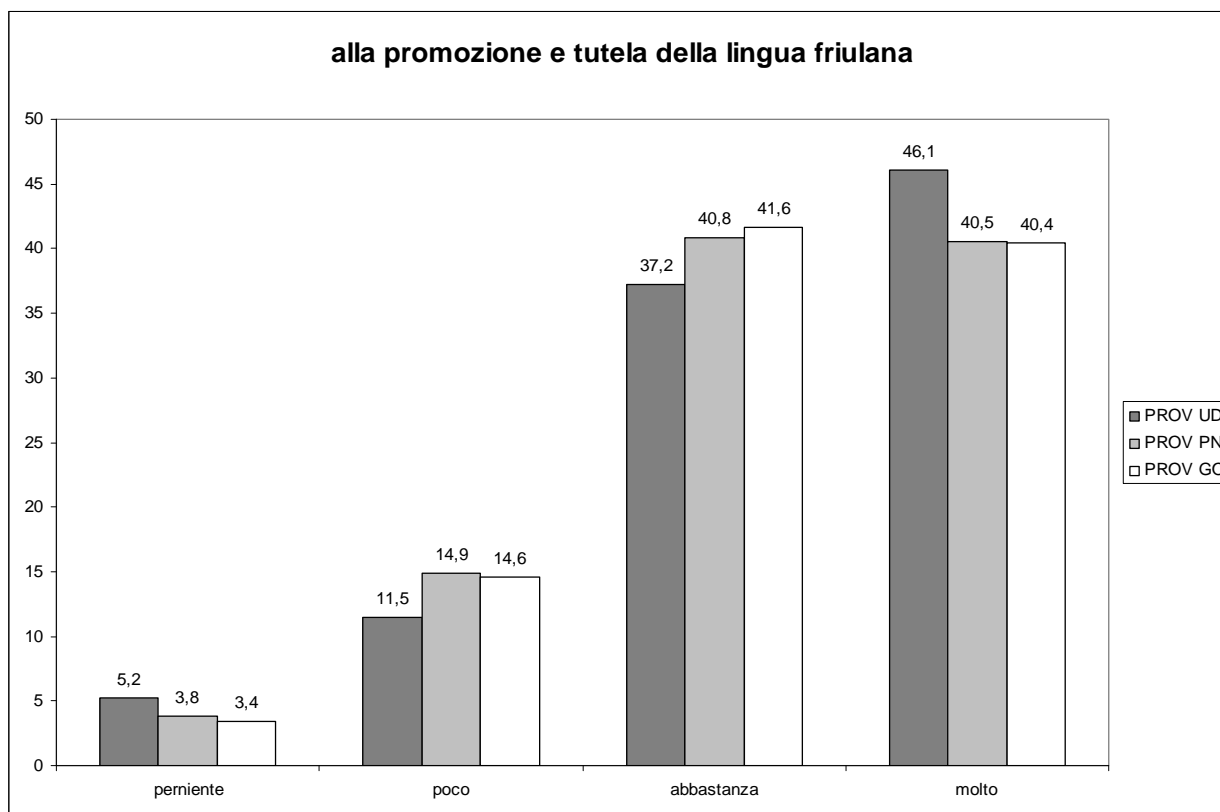


Compariamo ora questi dati con le altre provincie per avere un quadro complessivo.

**D. 37: Una più forte autonomia, secondo Lei, quanto potrebbe giovare:**







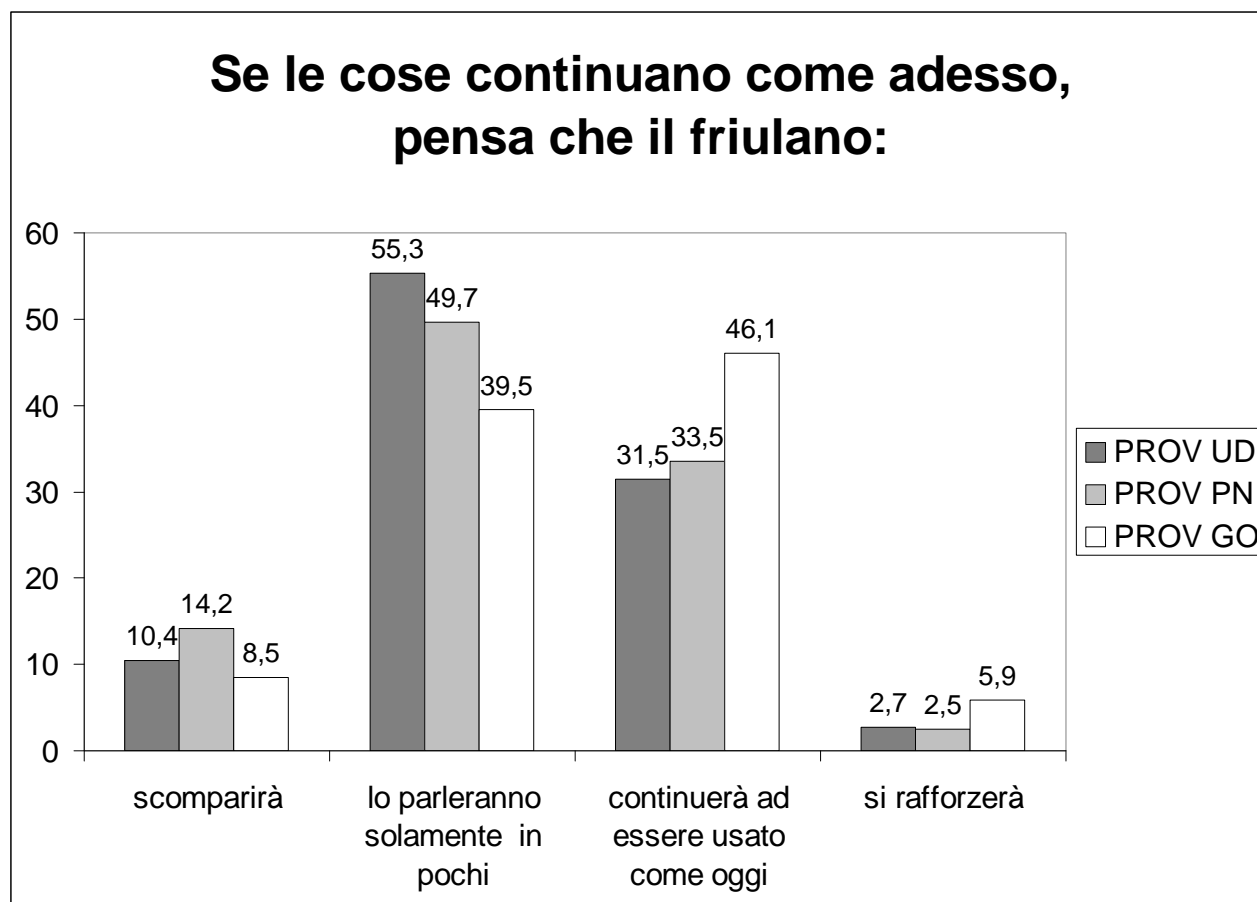
## OPINIONI RELATIVE AL FUTURO DELLA LINGUA

D24: Se le cose continuano come adesso, pensa che il friulano:		
		%
Valid	scomparirà	14,2
	la parleranno in pochi	49,7
	verrà parlata come oggi	33,5
	si rafforzerà	2,5
	Total	100,0

Molto bassa, comparata alle percentuali delle altre fasce di età, la percentuale di “giovani” che ritengono che il friulano sia destinato a scomparire.

anni	scomparirà	in pochi	come oggi	si rafforzerà
18-39	8,1%	52,7%	37,8%	1,4%
40-59	17,6%	49,3%	30,4%	2,7%
oltre 60	14,0%	47,3%	35,5%	3,2%

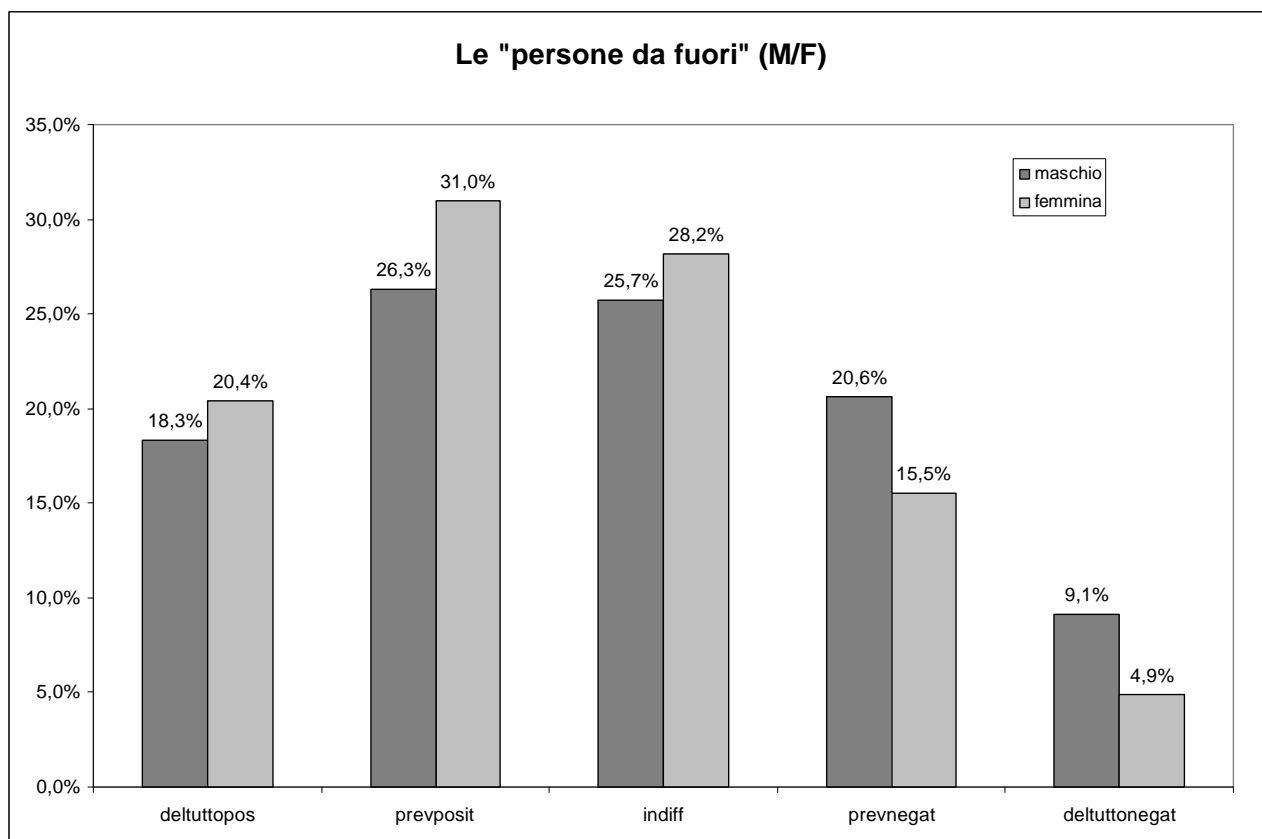
Comparando le tre province, emerge come il pordenonese sia il territorio nel quale viene maggiormente presa in considerazione la possibilità che in futuro il friulano scompaia.



#### ALTRI STIMOLI

D38: Il fatto che in Friuli venga ad abitare gente da fuori secondo lei è:		
		%
Valid	del tutto positivo	19,1
	prevalentemente positivo	28,2
	indifferente	26,6
	prevalentemente negativo	18,8
	del tutto negativo	7,2
	Total	100,0

Dal punto di vista del genere degli intervistati, le opinioni espresse dalle donne della provincia di Pordenone riguardo alla "gente da fuori" sono chiaramente più positive rispetto alle opinioni fornite dai maschi.



Dal punto di vista dell'età, il favore relativo al fatto che in Friuli vengano ad abitare persone "da fuori" risulta più elevato nelle fasce più giovani, e scende regolarmente al crescere dell'età.

anni	deltuttopos	prevposit	indiff	prevnegat	deltuttonegat
18-39	21,3%	33,3%	29,3%	10,7%	5,3%
40-59	19,5%	28,9%	28,9%	15,4%	7,4%
oltre 60	17,0%	23,4%	21,3%	29,8%	8,5%

#### D.35 Secondo lei, una società di calcio come l'Udinese:

##### D35.1 Incarna valori friulani?

		%
Valid	si	29,7
	no	40,3
	nonso	30,0
	Total	100,0

**D35.2 Promuove valori friulani?**

		%
Valid	si	25,0
	no	41,6
	nonso	33,4
	Total	100,0

**DESCRIZIONE DEGLI INTERVISTATI – DATI ANAGRAFICI, OCCUPAZIONE, ALTRE LINGUE**

<b>D39: Sesso dell'intervistato:</b>		
		%
Valid	maschio	55,2
	femmina	44,8
	Total	100,0

<b>D3: Stato civile</b>		
		%
Valid	celibe	28,2
	coniugato	58,6
	separato	13,2
	Total	100,0

<b>D4: (se ha risposto celibe/nubile): Convive con qualcuno?</b>		
		%
Valid	si	35,5
	no	64,5
	Total	100,0

<b>D5: Lei ha figli?</b>		
		%
Valid	si	70,4
	no	29,6
	Total	100,0

	<b>Età</b>
Media	51,75

Mediana	50,00
Moda	50

<b>D45.1: Titolo di studio dell'intervistato:</b>		
		%
Valid	Elementari	14,3
	Media inferiore	25,5
	Qualifica professionale	13,1
	Media superiore	29,9
	Università	17,2
	Total	100,0

<b>D45.2: Titolo di studio padre dell'intervistato:</b>		
		%
Valid	Elementari	59,5
	Media inferiore	15,3
	Qualifica professionale	9,5
	Media superiore	12,2
	Università	3,4
	Total	100,0

<b>D45.3: Titolo di studio madre dell'intervistato:</b>		
		%
Valid	Elementari	62,7
	Media inferiore	20,8
	Qualifica professionale	3,5
	Media superiore	12,7
	Università	,4
	Total	100,0

<b>D46: Professione dell'intervistato:</b>		
		%
Valid	imprenditore	3,7
	dirigente	1,1
	libero professionista	5,5
	insegnante	3,7
	impiegato	17,6
	commerciante	5,9
	artigiano	4,4
	operaio	17,6

	casalingo	5,5
	pensionato	27,1
	studente	2,9
	disoccupato	5,1
	Total	100,0

D47: Tipologia di contratto:		
		%
Valid	Tindeterminato	64,2
	Tdeterminato	8,3
	lavoroaut	23,9
	cococo	1,4
	occasionale	2,3
	Total	100,0

#### ALTRE LINGUE PARLATE (OLTRE A FRIULANO E ITALIANO)

D13: Oltre all'italiano (oppure "oltre al friulano e all'italiano") parla altre lingue?		
		%
Valid	si	44,2
	no	55,8
	Total	100,0

D13.1: Quali? (specificare)		
		%
Valid	inglese	46,1
	francese	22,8
	tedesco	11,8
	spagnolo	5,3
	sloveno	,0
	russo	2,2
	croato	,0
	portoghese	,0
	rumeno	3,1
	altro	8,8
	Total	100,0

#### IL CAMPIONE

Comuni di effettuazione e numero di interviste

	Frequency
azzano decimo	16

brugnera	10
casarsa della delizia	20
cavasso nuovo	17
cordenons	17
cordovado	10
fiume veneto	16
fontanafredda	10
maniago	18
porcia	10
pordenone	20
prata di pordenone	12
roveredo in piano	19
sacile	18
san quirino	16
san vito al tagliamento	18
sequals	20
sesto al reghena	19
spilimbergo	17
travesio	18
Total	321

## APPENDICE

### TABELLA DEI DIALETTI E DELLE LINGUE

#### ALTRE LINGUE/DIALETTI EXTRAEUROPEI

- apache
- arabo
- bengalese
- cinese
- egiziano arabo
- filippino
- giapponese
- igbo
- indi
- indiano
- inglese filippino
- wolof

#### ALTRE LINGUE/DIALETTI EUROPEI

- albanese
- bosniaco
- bulgaro
- croato
- francese
- greco
- inglese
- moldavo
- olandese
- portoghese
- russo
- rumeno
- serbo-croato
- sloveno
- spagnolo
- spagnul
- tedesco

#### ALTRE LINGUE/DIALETTI ITALIANI

- adriese
- barese
- dialetto barese
- dialetto marchigiano
- dialetto umbro-toscano
- foggiano
- grasamo
- leccese
- napoletano
- padovano
- pugliese



- sardo
- siciliano
- arbëreshë

#### ALTRE LINGUE/DIALETTI VENETO

- bellunese
- cortinese
- dialetto fiumano
- dialetto veneto
- dialetto veneziano
- istriano
- veneto
- zoldano

#### ALTRE LINGUE/DIALETTI INTERNI ALLA REGIONE

- bisiacco
- dialetto triestino
- gradese
- maranese
- resiano
- timauese
- triestino

#### FRIULANO E VARIANTI

- dialetto goriziano
- dialetto isontino
- dialetto san vito
- dialetto udinese
- dialetto villotta di chions
- goriziano
- maniaghese
- udinese